

**323BE**

BANDSCHLEIFMASCHINE  
TOURET À BANDE



[www.promac.fr](http://www.promac.fr)

**PROMAC**<sup>®</sup>



## Allgemeine Sicherheitsvorschriften

**Hinweis: Die Nicht-Beachtung dieser Anweisungen kann schwere Verletzungen zur Folge haben.**

Wie bei allen Maschinen sind auch bei dieser Maschine beim Betrieb und der Handhabung maschinentypische Gefahren gegeben. Die aufmerksame Bedienung und der richtige Umgang mit der Maschine verringern wesentlich mögliche Unfallgefahren. Werden die normalen Vorsichtsmassnahmen missachtet, sind Unfallgefahren für den Bedienenden unausweichlich.

Die Maschine wurde nur für die gegebenen Verwendungsarten angelegt. Wir legen Ihnen dringend nahe, die Maschine weder abgeändert noch in einer Art und Weise zu betreiben, für die sie nicht ausgelegt wurde.

Sollten Sie Fragen zum Betrieb der Maschine haben, wenden Sie sich bitte zuvor an den Händler, der Ihnen weiterhelfen kann, wenn Ihnen die Bedienungsanleitung keinen Aufschluss gibt.

## ALLGEMEINE REGELN ZUM SICHEREN UMGANG MIT MASCHINEN

1. Zur eigenen Sicherheit immer erst die Bedienungsanleitung lesen, bevor die Maschine in Betrieb gesetzt wird. Die Maschine, deren Bedienung und Betriebsgrenzen kennenlernen, sowie deren spezifische Gefahren erkennen.
2. Schutzabdeckungen in betriebsfähigem Zustand halten und nicht abbauen.
3. Elektrisch betriebene Maschinen mit einem Netzanschlussstecker mit Schutzkontakt immer an eine Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) anschliessen. Werden Zwischenstecker ohne Schutzkontakt verwendet, muss der Schutzkontaktanschluss zur Maschine unbedingt hergestellt werden. Die Maschine niemals ohne Schutzkontaktanschluss (Erdung) betreiben.
4. Lose Spannhebel oder Schlüssel immer von der Maschine entfernen. Ein Verhalten entwickeln, dass immer vor dem Einschalten der Maschine geprüft wird, ob alle losen Bedienelemente entfernt wurden.
5. Arbeitsbereich hindernisfrei halten. Verstellte Arbeitsbereiche und Arbeitsflächen fordern Unfälle geradezu heraus.
6. Maschine nicht in gefährvoller Umgebung betreiben. Angetriebene Maschine nicht in feuchten oder nassen Räumen betreiben oder diese dem Regen aussetzen. Arbeitsfläche und Bereich immer gut beleuchten.
7. Kinder und Besucher von der Maschine fernhalten. Kinder und Besucher immer in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich halten.
8. Die Werkstatt oder den Arbeitsraum vor unbefugtem Betreten absichern. Kindersicherungen in Form von verschliessbaren Riegeln, absperzbaren Hauptschaltern etc. anbringen.
9. Maschine nicht überlasten. Die Arbeitsleistung der Maschine wird besser und der Betrieb sicherer, wenn diese in den Leistungsbereichen betrieben wird, für welche sie ausgelegt ist.
10. Anbaugeräte nicht für Arbeiten einsetzen, für welche sie nicht ausgelegt sind.
11. Richtige Arbeitskleidung tragen; lose Kleidung, Handschuhe, Halstücher, Ringe, Hals- oder Handketten oder anderen Schmuck vermeiden. Diese könnten sich in bewegenden Maschinenteilen verfangen. Schuhe mit rutschfesten Sohlen tragen. Eine Kopfbedeckung tragen, die lange Haare vollständig abdeckt.
12. Immer eine Schutzbrille tragen. Hier gemäss den Unfallverhütungsvorschriften verfahren. Ebenso eine Staubmaske bei Arbeiten mit Staubanfall tragen.
13. Auf Standsicherheit achten. Fussstellung und körperliche Balance immer so halten, dass der sichere Stand gewährleistet ist.

## Allgemeine Sicherheitsvorschriften

14. Maschine immer in einwandfreiem Zustand halten. Hierzu die Schleifscheiben und Schleifbänder sauber für die optimale Leistung halten. Die Betriebsanweisung für die Reinigung, das Schmieren und den Wechsel von Anbaugeräten beachten.
15. Maschine immer vom Netz trennen, bevor Wartungsarbeiten oder der Wechsel von Maschinenteilen, wie Schleifscheiben etc. erfolgen.
16. Nur das empfohlene Zubehör verwenden. Dazu die Anweisungen in der Bedienungsanleitung beachten. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör birgt Unfallgefahren in sich.
17. Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Inbetriebsetzen. Immer vor dem Herstellen des Netzanschlusses prüfen, ob der Betriebsschalter in der Stellung „0“ (Aus) steht.
18. Schadhafte Maschinenteile prüfen. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere Teile sollten vor dem weiteren Betrieb einwandfrei repariert oder ausgetauscht werden.
19. Maschine nie während des Betriebs verlassen. Immer die Netzversorgung abschalten. Maschine erst verlassen, wenn diese vollständig zum Stillstand gekommen ist.
20. Alkohol, Medikamente, Drogen: Maschine nie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen bedienen.
21. Sicher stellen, dass die Maschine von der Netzversorgung getrennt ist, bevor Arbeiten an der elektrischen Anlage, am Antriebsmotor etc. erfolgen.

## Hinweise zur Arbeitssicherheit

### Transport der Maschine

1. Die Maschine wiegt 36.8kg.
2. Für den Transport geeignete Transportmittel verwenden.



**Immer Schutzbrille tragen!**

### Arbeitsplatz

1. Die Beleuchtung und Belüftung des Arbeitsraumes muss ausreichend sein.
2. Die Beleuchtung für ein sicheres Arbeiten muss 300 LUX betragen.

### Lärmtest

Gemäß Punkt 1.7.4f der Maschinen-Richtlinien 89/392 EG

Es wurden 4 Messungen der Maschine bei Leerbetrieb vorgenommen:

- Das Mikrophon wurde am Kopf des Bedieners in einer mittleren Höhe angebracht.
- Der Dauengeräuschpegel betrug 76.8 dB (A).
- Der maximale Geräuschpegel C wurde immer unterhalb 130 dB gemessen.

ANMERKUNG: bei Maschinenbetrieb schwankt die Geräuschstärke je nach Art der verarbeitenden Materialien. Der Bediener wird daher die Intensität abschätzen und die verantwortlichen Personen mit geeigneten Schutzmittel im Sinne des DL.vo 277/1991 ausrüsten müssen.

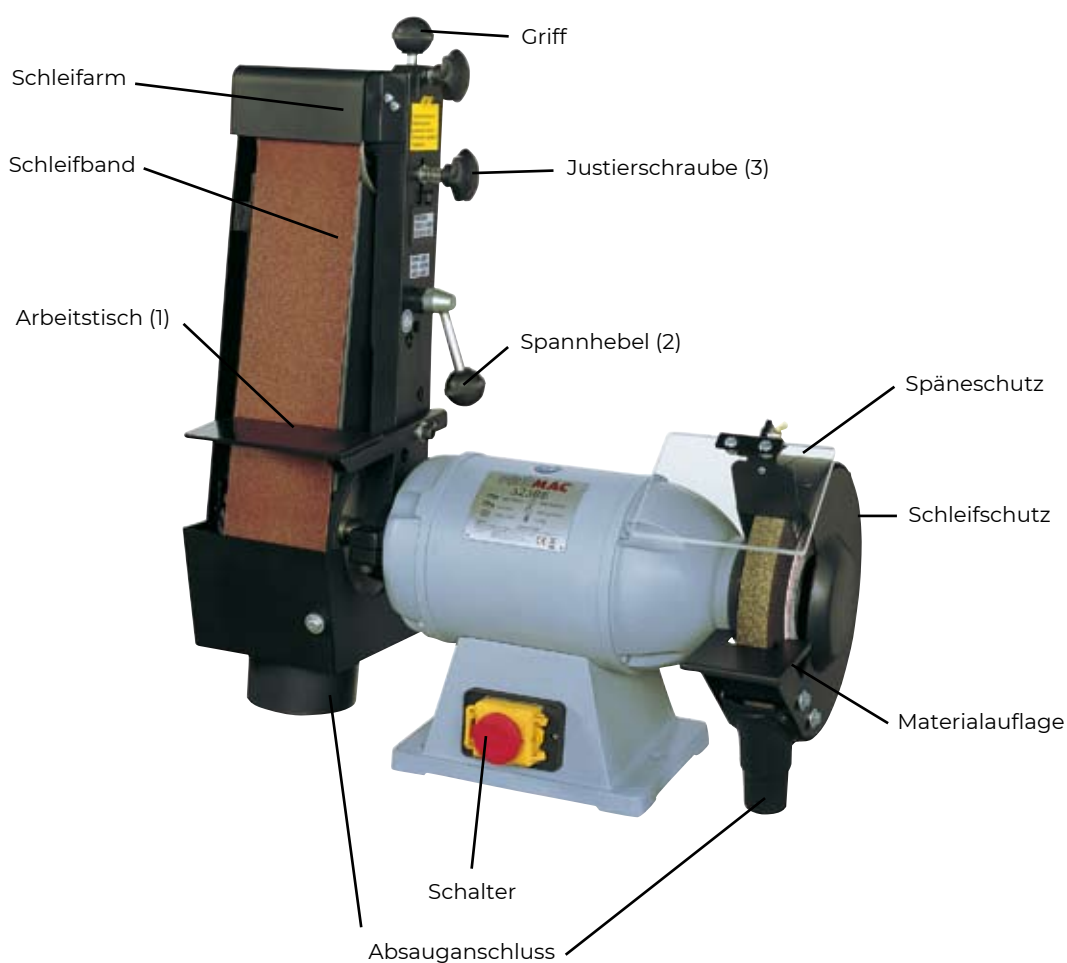
## Elektrischer Netzanschluss

1. Das Modell 323BE wird mit einem Netzkabel 400V, 50Hz geliefert. Die Anschlüsse sowie Änderungen des Netzanschlusses sind von einem Fachmann gemäss Norm EN60204-1, Punkt 5.3 vorzunehmen.
2. Die Absicherung muss min. 10 A sein.
3. Die genauen elektrischen Daten finden Sie auf dem Typenschild der Maschine und dem elektrischen Plan, der dieser Anleitung beiliegt.
4. **ACHTUNG:** Für alle Service- oder Umrüstarbeiten sowie Reparaturen ist die Maschine vom elektrischen Netz zu trennen (Stecker ausziehen).
5. Das gelb/grüne Erdungskabel ist wichtig für die elektrische Sicherheit. Es ist daher auf die richtige Montage zu achten.

## Technische Daten

<b>Modell</b>	<b>323BE</b>
Motor kW	1.0
Netzanschluss	400 / 50 / 3
Schleifscheibengrösse mm	200 x 25 x 20.0
Drehzahl Upm	2850
Bandgrösse mm	100 x 1100
Bandgeschwindigkeit m/Sek.	24
Abmessungen (B x T x H) mm	500 x 310 x 580
Höhe mit Standfuss mm (Option Nr. 9399)	1420
Gewicht kg	36.8

## Maschinenbeschreibung



### 1. Arbeitstisch

Einstellbar von 45° bis 90°, benötigt einen Abstand zwischen 1mm und 3mm zum Schleifband.

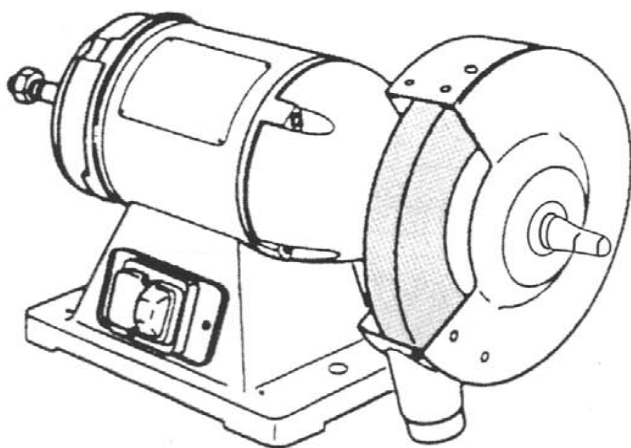
### 2. Spannhebel Schleifband

Den Spannhebel im Uhrzeigersinn 120° drehen um die Bandrolle zu lösen und das Schleifband zu ent-spannen. In dieser Stellung kann das Schleifband problemlos gewechselt werden. Zumj Spann den Spannhebel im Gegenuhrzeigersinn 120° drehen.

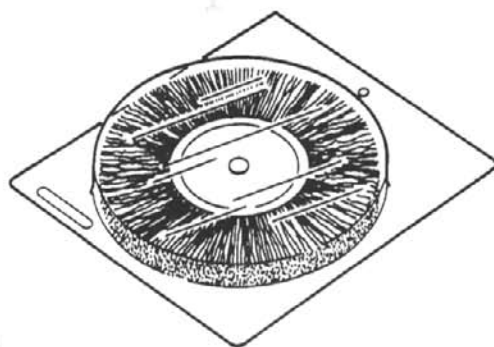
### 3. Justierschraube des Schleifbandes

Beim Drehen im Uhrzeigersinn läuft das Schleifband auf die rechte Seite, im Gegenuhrzeigersinn nach links. Einstellung vor dem Starten der Maschine vornehmen.

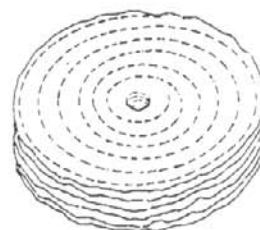
## Auspack- und Kontrollliste



Schleifmaschine 323BE



Drahtbürste 9338 (nur Schweiz)



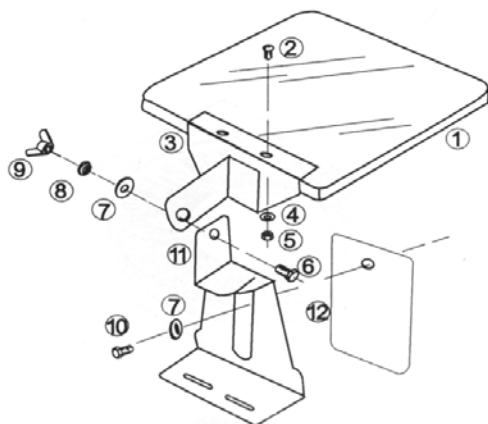
Schwabbelscheibe 9339 (nur Schweiz)

## Teile im rechteckigen Karton

<p>Schleifarm</p>	<p>Schleifband K100 2206</p>	<p>Schleifbandschutz</p>	<p>Schutzhalter</p>

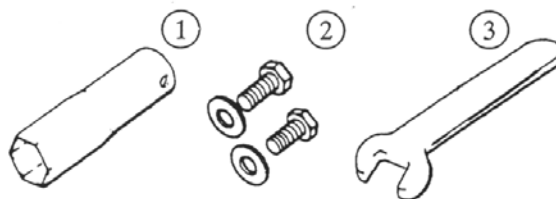
## Teile im kleinen Karton

## 1. Plexiglasschutz



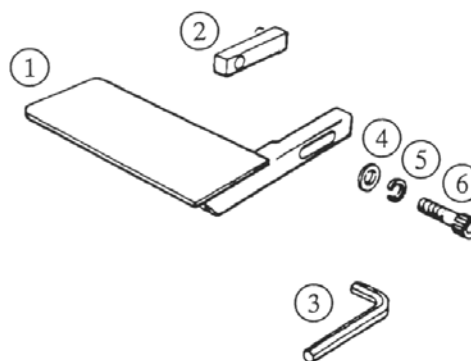
Ref. Nr.	Beschreibung	St
1	Plexiglas	1
2	Schraube 3/16" x 1/2"	2
3	Halter	1
4	Unterlagscheibe M5	2
5	Mutter 3/16"	2
6	Schraube 1/4" x 1/2"	1
7	Unterlagscheibe M6	2
8	Federring 1/4"	1
9	Flügelmutter 1/4"	1
10	Schraube M6x8	1
11	Halter	1
12	Funkenschutz	1

## 3. Schrauben, Schlüssel



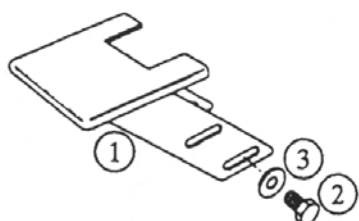
Ref.Nr.	Beschreibung	St
1	Steckschlüssel	1
2	Schraube / U-Scheibe	2
3	Gabelschlüssel	2

## 4. Arbeitstisch



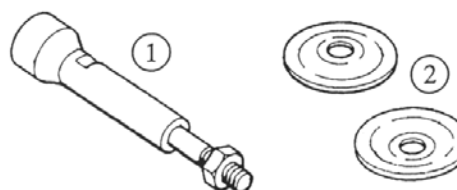
Ref. Nr.	Beschreibung	St
1	Materialauflage	1
2	Verstellblock	1
3	Inbusschlüssel 6mm	1
4	Unterlagsscheibe M8	1
5	Federring M8	1
6	Schraube M8x25	1

## 2. Auflage



Ref. Nr.	Beschreibung	St
1	Auflagetisch	1
2	Schrauben M6x10	4
3	Unterlagsscheiben M6	4

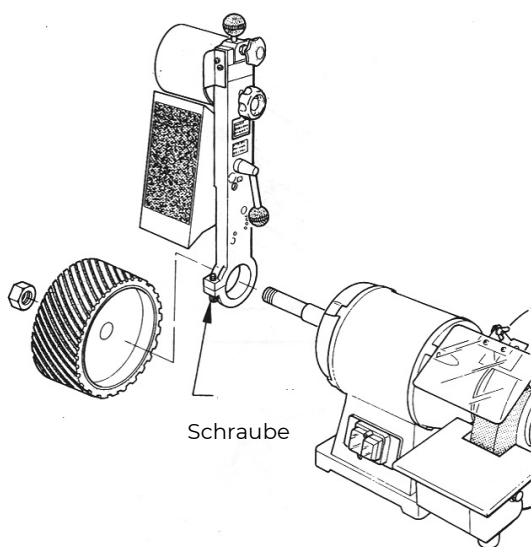
## 5. Adapter, Flansche nur Schweiß



Ref. Nr.	Beschreibung	St
1	Adapter 1	1
2	Scheibenflansche	2

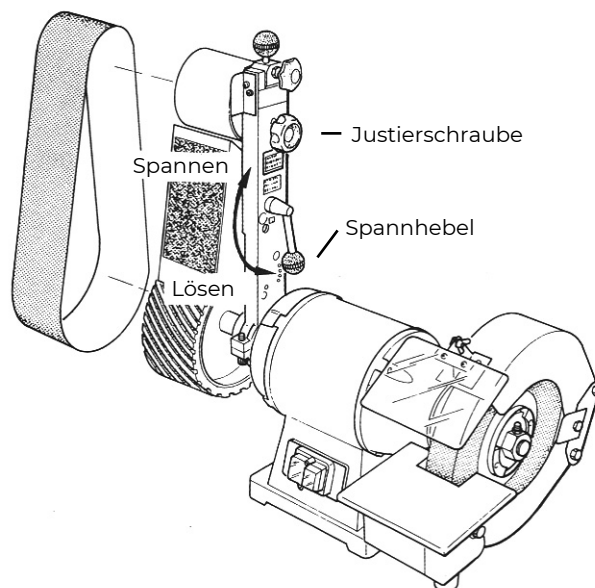
## Zusammenbau - Schleifarm

1.



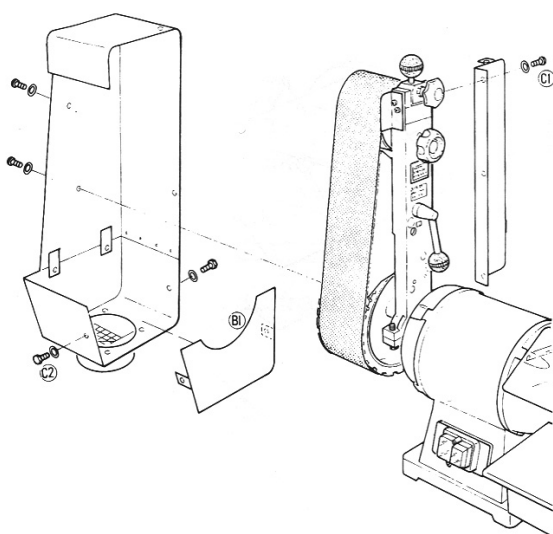
1. Die Mutter und Bandrolle von der Welle demontieren.
2. Den Schleifarm montieren und die Schraube mit dem 6mm Inbusschlüssel festziehen.
3. Die Bandrolle und Mutter montieren und mit dem Schlüssel festziehen.

2.



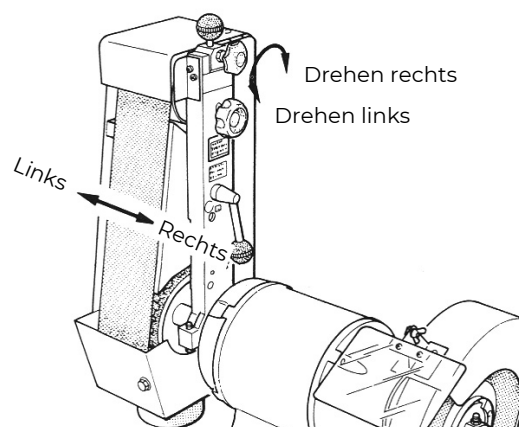
1. Die Aluminium-Leerlaufrolle, im 90° Winkel zum Sägearm, mit der Stellschraube einstellen.
2. Die Klemmschraube um 180° im Gegenuhrzeigersinn lösen, den Spannhebel um 120° im Uhrzeigersinn drehen und das Schleifband auf den Schleifarm montieren (Drehrichtung beachten).
3. Den Spannhebel 120° zurückdrehen und damit das Schleifband spannen.

3.



1. Den Schutzhalter C1 mit 3 Schrauben befestigen.
2. Den Schleifschutz C2 mit 4 Schrauben befestigen.
3. Den Schutzblech B1 mit 2 Schrauben befestigen.

4.

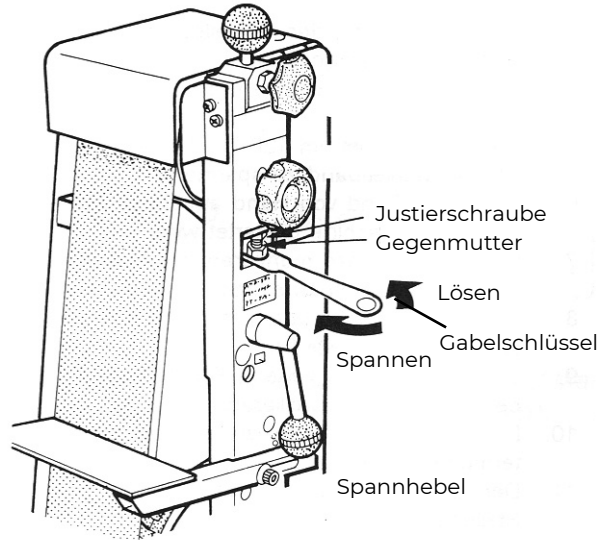


### Regulierung des Schleifbandes

1. Beim Drehen des Justierknopfes im Uhrzeigersinn läuft das Schleifband nach rechts, - im Gegenuhrzeigersinn nach links.
2. Das Schleifband mittels der Hand drehen und einstellen.
3. Die Maschine kurz starten. Das Schleifband mittels des Justierknopfes regulieren, bis es einwandfrei auf beiden Rollen gleichmässig läuft.

## Zusammenbau - Schleifbandeinstellung

5.

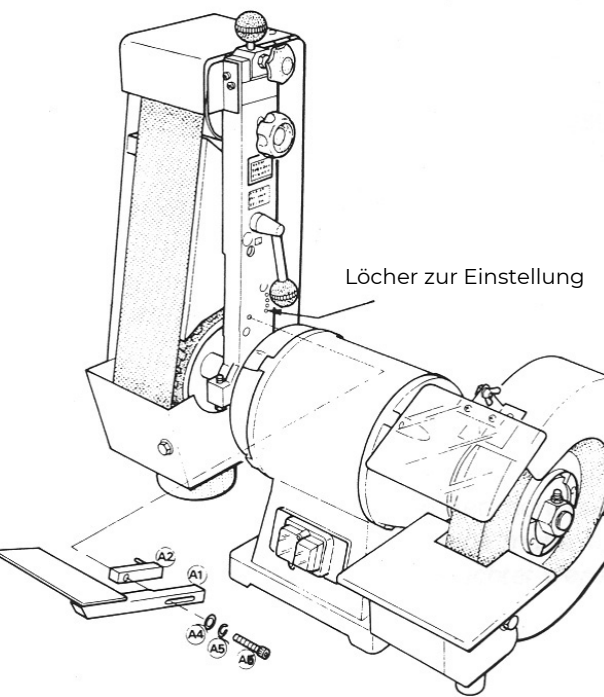


1. Die Maschine abstellen und vom Netz trennen.
2. Die Schleifbandspannung mittels der Hand prüfen.
3. Ist die Spannung zu schwach, wie folgt vorgehen:
  - a) Die Kontermutter und Klemmschraube lösen.
  - b) Den Spannhebel um 120° im Gegenuhrzeigersinn lösen.
  - c) Die Abdeckung so drehen, dass die Oeffnung zu den Verstellechrauben frei ist.
  - d) Die Mutter mit dem Gabelschlüssel lösen.
  - e) Die Mutter zum Einstellen des Schleifbandes verstellen.

*Beachtung: Jede Umdrehung spannt oder löst die Leerlaufrolle um 2.5mm.  
Jede Sechstel-Drehung spannt oder löst die Leerlaufrolle um 0.42mm.*

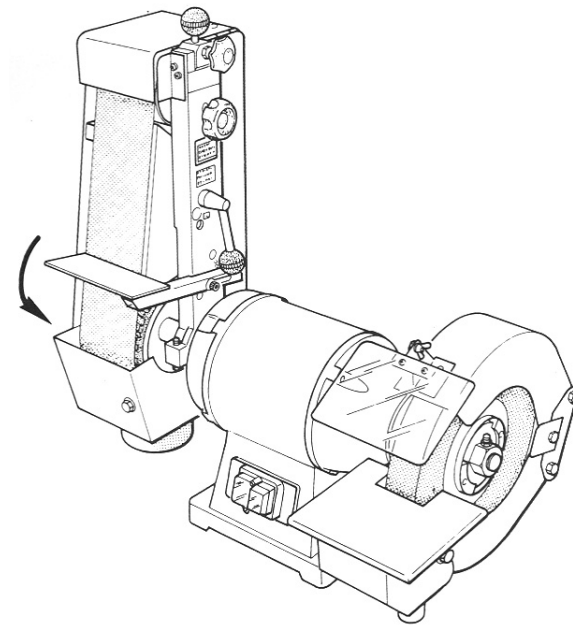
  - f) Die Mutter festziehen, um die Einstellung zu fixieren.
  - g) Die Oeffnung mittels der Abdeckung schliessen.
4. Den Spannhebel um 120° drehen und das Schleifband spannen.
5. Die Regulierung des Schleifbandes Fig. 4 (Seite 8) wiederholen.
6. Am Schluss die Klemmschraube und deren Kontermutter festziehen.

6.



Den Arbeitstisch in die gewünschte Position stellen und die Schraube mit dem 6mm Inbusschlüssel festziehen.

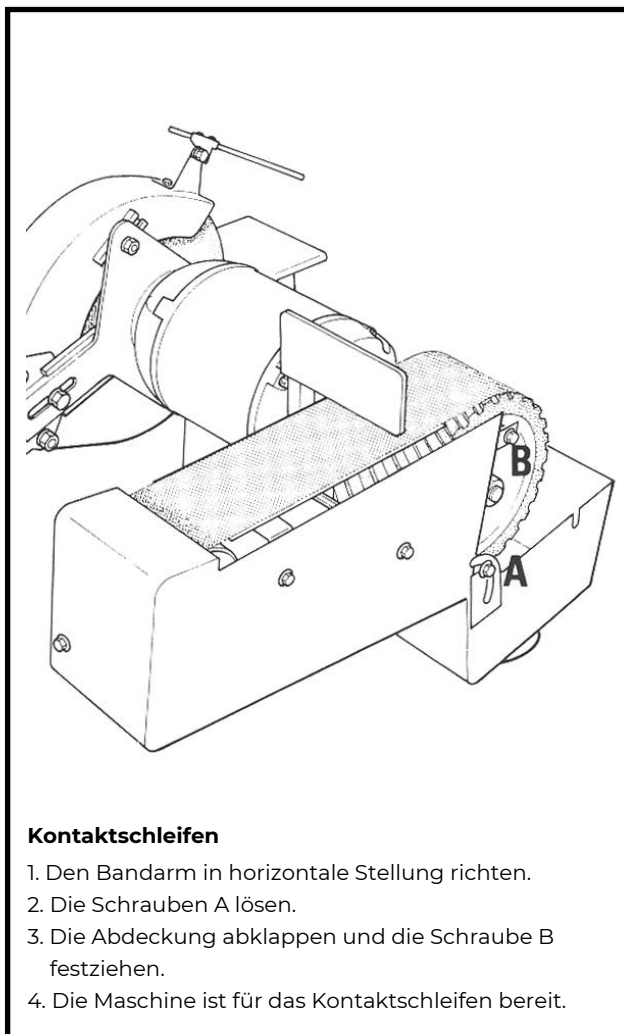
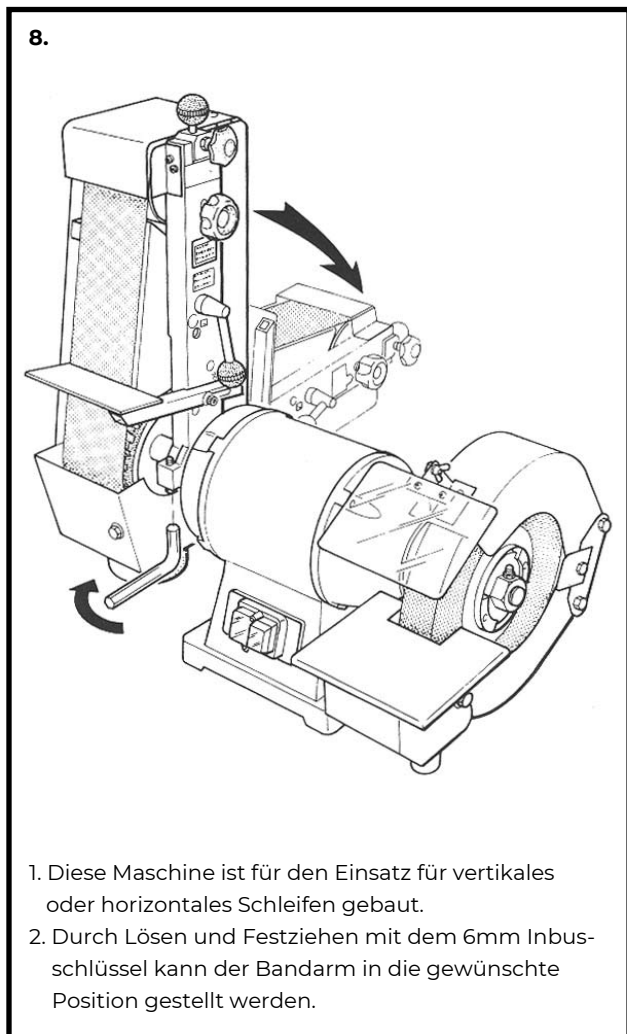
7.



Dieser Arbeitstisch ist verstellbar von 45° bis 90°:  
Er hat positive Einrastungen bei 45°/60°/75° und 90°.



## Verstellen des Bandarmes



## Ersetzen des Schleifbandes

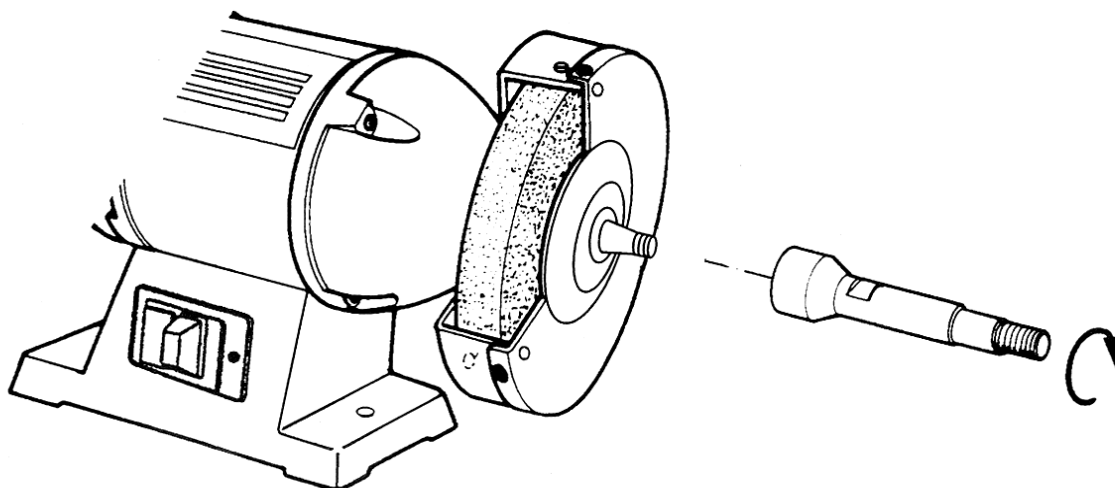
1. Die Kontermutter und die Klemmschraube lösen.
2. Den Spannhebel um 120° im Gegenuhrzeigersinn drehen.
3. Das Schutzblech, den Schleifschutz sowie das Schleifband demontieren.
4. Das neue Band montieren (auf Laufrichtung - Pfeil - achten).
5. Den Spannhebel um 120° im Uhrzeigersinn drehen, um das Schleifband zu spannen.
6. Das Schleifband von Hand antreiben und einregeln, bevor die Maschine gestartet wird.
7. Die Schleifschütze montieren, die Maschine starten und das Band genau einregeln.
8. Die Bandspannung überprüfen und nötigenfalls nachstellen, Fig. 5 (Seite 9).
9. Die Bandeneinstellung wie in Fig. 4 (Seite 8) beschrieben nochmals kontrollieren.
10. Die Klemmschraube festziehen und mittels der Kontermutter blockieren.
11. Den Schleifarm und Arbeitstisch in die gewünschte Stellung richten.

## Zubehör (Option)

2204	5 Schleifbänder Korn 60	9399	Standfuss leicht
2205	5 Schleifbänder Korn 80	2004	Standfuss
2206	5 Schleifbänder Korn 100	300Y	Standfuss mit Absaugung
2207	5 Schleifbänder Korn 120		
2208	5 Schleifbänder Korn 180		
9340	1 Schleifscheibe Korn A46		

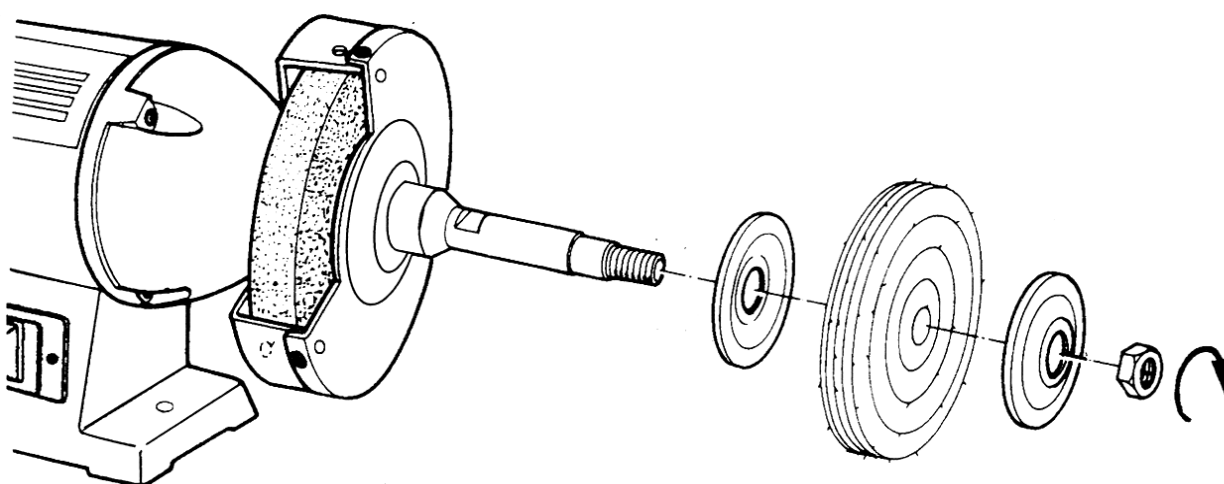
## Adapter mit Polier- oder Drahtbürste

Nur Version Schweiz



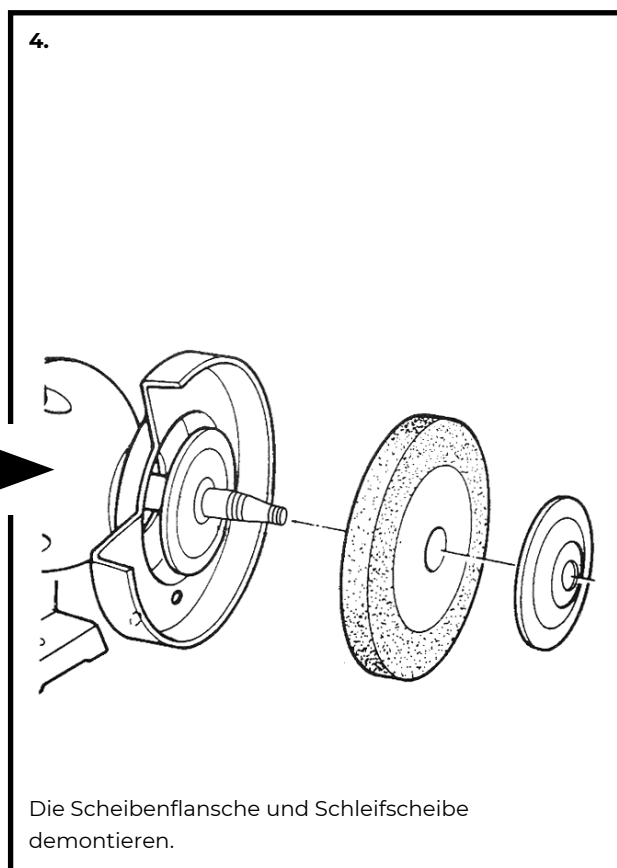
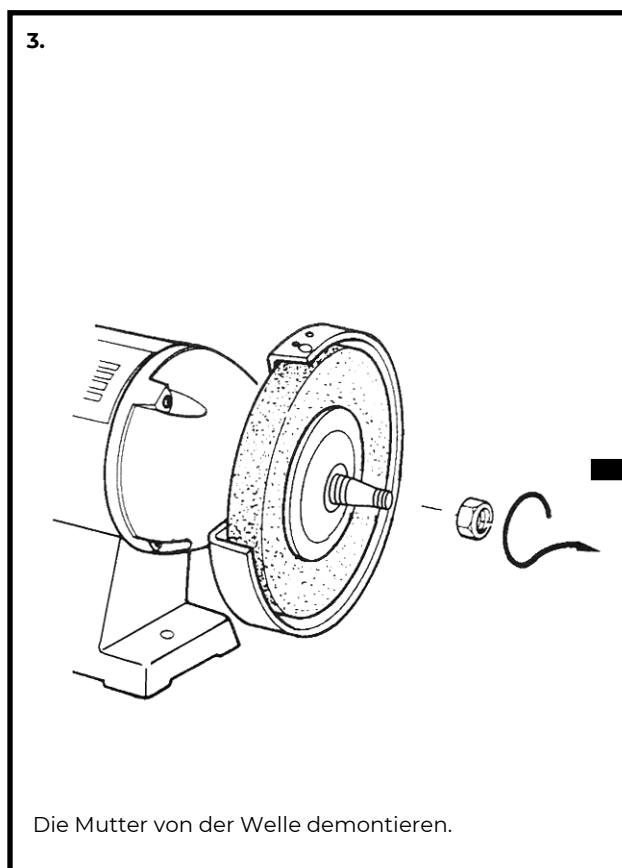
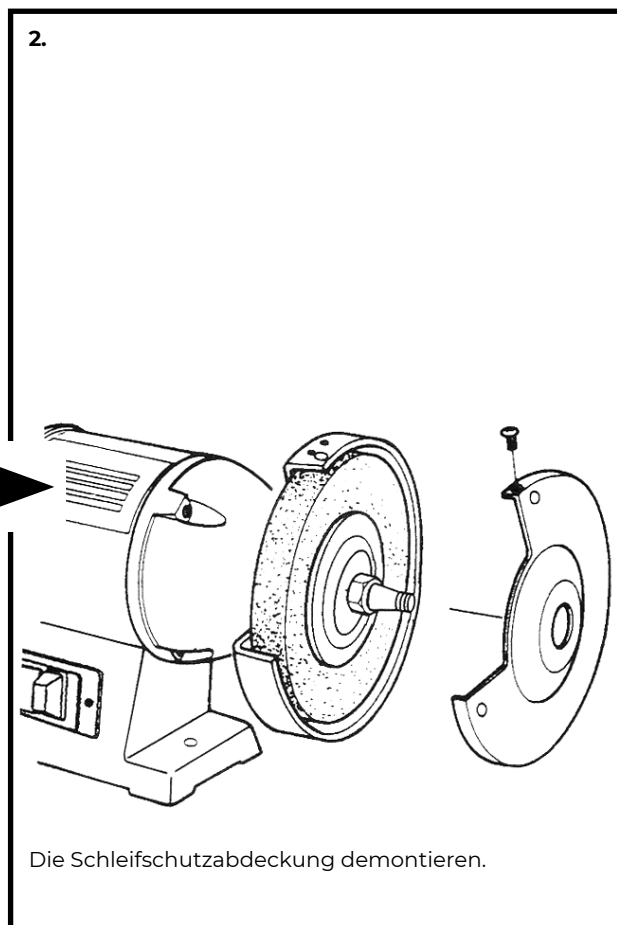
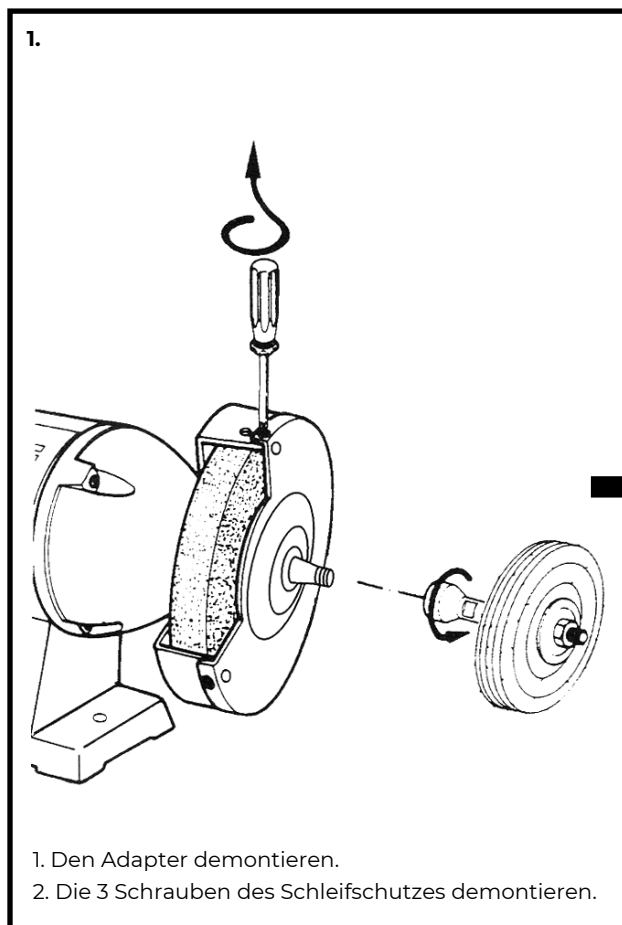
Schleifscheibe festhalten und den Adapter montieren.  
Darauf achten, dass der Konus der Maschine und des Adapters sauber sind.

Nur Version Schweiz



Die Polierscheibe oder Drahtbürste wie in Abb. gezeigt montieren.

## Ersetzen der Schleifscheibe Nur Version Schweiz



Zusammenbau in umgekehrter Weise.

## Consignes générales de sécurité

**Remarque : le non-respect de ces prescriptions peut entraîner des accidents graves.**

Comme toutes les machines, cette machine présente certains risques caractéristiques inhérents à son fonctionnement et à sa manipulation. L'utilisation attentive et la manipulation correcte de la machine diminuent considérablement les risques d'accidents potentiels. En cas de non-respect des mesures de prudence normales, les risques d'accidents sont inéluctables pour les utilisateurs.

La machine n'a été conçue qu'aux seules fins indiquées. Nous voulons vous faire bien comprendre que la machine ne peut fonctionner ni après avoir été modifiée, ni d'une manière pour laquelle elle n'a pas été conçue.

Si vous avez des questions à propos du fonctionnement de cette machine, n'hésitez pas à vous adresser d'abord au revendeur qui pourra vous conseiller si la notice d'utilisation ne vous donne pas d'éclaircissements.

## CONSIGNES GÉNÉRALES POUR UNE MANIPULATION DES MACHINES EN TOUTE SÉCURITÉ

1. Pour votre sécurité, commencez toujours par lire la notice d'utilisation avant de mettre la machine en service. Pour connaître la machine, son utilisation et ses caractéristiques d'exploitation et identifier les risques spécifiques qu'elle présente.
2. Conserver les capots de protection en ordre de marche et ne pas les démonter.
3. Toujours brancher les machines électriques munies d'une fiche mâle de secteur à contact de terre sur une prise femelle à prise de terre (terre). Si l'on utilise une prise intermédiaire sans contact de terre, le branchement à la prise de terre de la machine doit impérativement être établi. Ne jamais faire fonctionner la machine si elle n'est pas reliée électriquement à la terre.
4. Toujours retirer de la machine les leviers de serrage ou clés amovibles. Adopter un comportement consistant à toujours vérifier avant la mise sous tension de la machine si tous les éléments amovibles ont bien été retirés.
5. Eloigner tout obstacle de la plage de travail de la machine. Les plages et plans de travail mal réglés déclenchent immédiatement des accidents.
6. Ne pas faire fonctionner la machine dans un environnement à risques. Ne pas utiliser la machine motorisée dans des salles humides ou ruisselant d'eau et ne pas l'exposer à la pluie. Le plan de travail et la plage de travail doivent être toujours bien éclairés.
7. Tenir toujours les enfants et les visiteurs à distance de sécurité de la plage de travail.
8. Interdire l'accès de l'atelier ou de la salle de travail aux personnes non autorisées. Installer des sécurités enfants sous la forme de verrous fermant à clé, d'interrupteurs généraux verrouillables, etc.
9. Ne pas surcharger la machine. On améliore le rendement de la machine et la sécurité du fonctionnement si la machine est utilisée dans les limites de puissance pour lesquelles elle a été conçue.
10. Ne pas ajouter d'accessoires supplémentaires en vue d'opérations pour lesquelles ils ne sont pas conçus.
11. Porter des vêtements d'atelier appropriés ; éviter de porter des vêtements amples, des gants, des foulards, des bagues, des chaînes au cou ou aux poignets ou d'autres bijoux. Ils risquent de se prendre dans les éléments mobiles de la machine. Porter des chaussures à semelle antidérapante. Porter un couvre-chef recouvrant entièrement les cheveux longs.
12. Porter en permanence des lunettes de sécurité. Bien respecter les réglementations de prévention des accidents. Par ailleurs, porter un masque anti-poussière pour les travaux dégageant de la poussière.
13. Fixer les pièces en les serrant. Pour maintenir la pièce, toujours utiliser un étau ou un dispositif de serrage. C'est plus sûr qu'à la main, et les deux mains sont libres pour utiliser la machine.
14. Veiller à la stabilité. Toujours conserver la position des pieds et l'équilibre du corps de façon à garantir votre stabilité.

## Consignes générales de sécurité

15. Toujours conserver la machine en parfait état. A cet effet, tenir les surfaces de coupe aiguisées et propres pour un rendement optimum. Suivre scrupuleusement la notice d'utilisation pour le nettoyage, le graissage et le remplacement des outils portés.
16. Retirer toujours la fiche de secteur avant de procéder aux interventions de maintenance ou au remplacement d'éléments de la machine tels que la lame de scie, les outils de coupe, etc.
17. N'utiliser que les accessoires recommandés. Pour cela, respecter les instructions figurant dans la notice d'utilisation. L'utilisation d'un accessoire inapproprié est synonyme de risques d'accidents.
18. Eviter toute mise en marche involontaire. Toujours vérifier, avant le branchement au secteur, si l'interrupteur principal se trouve bien en position „0“ (Arrêt).
19. Ne jamais monter sur la machine. Des accidents graves peuvent se produire si la machine bascule ou entre en contact avec l'outil de coupe.
20. Vérifier les éléments de machine endommagés. Les dispositifs de sécurité ou autres éléments endommagés doivent être parfaitement réparés ou remplacés avant toute utilisation ultérieure.
21. Ne jamais s'éloigner de la machine en cours de fonctionnement. Toujours couper l'alimentation secteur. Ne s'éloigner de la machine que lorsque cette dernière est complètement à l'arrêt.
22. Alcool, médicaments ou drogues : ne jamais utiliser la machine en étant sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
23. S'assurer que la machine est coupée de l'alimentation au secteur avant d'effectuer une intervention sur les circuits électriques, le moteur, etc.

## Consignes relatives à la sécurité du travail

### Transport de la machine

1. La machine pèse 36.8kg.
2. Utiliser un mode de transport adapté.

### Poste de travail

1. L'éclairage et la ventilation de la salle doivent être suffisants.
2. L'éclairage pour un travail en toute sécurité doit être de 300 LUX.



### Niveau sonore

en conformité avec le point 1.7.4f de la Directive Machines 89/392 CEE II a été effectué 4 mesures sur la machine fonctionnant à vide.

- le microphone a été placé à proximité de la tête de l'opérateur de taille moyenne.
- la machine émet à vide un niveau sonore de 76.8 dB (A)
- le niveau maximum de la pression acoustique instantanée PONDEREE C a toujours été inférieur à 130 dB.

NOTA BENE : avec la machine en marche, le niveau sonore variera selon les matériaux usinés. Par conséquent, l'utilisateur devra en apprécier l'intensité et fournir le cas échéant au personnel des casques de protection, selon les termes du D.L. vo 277/1991.

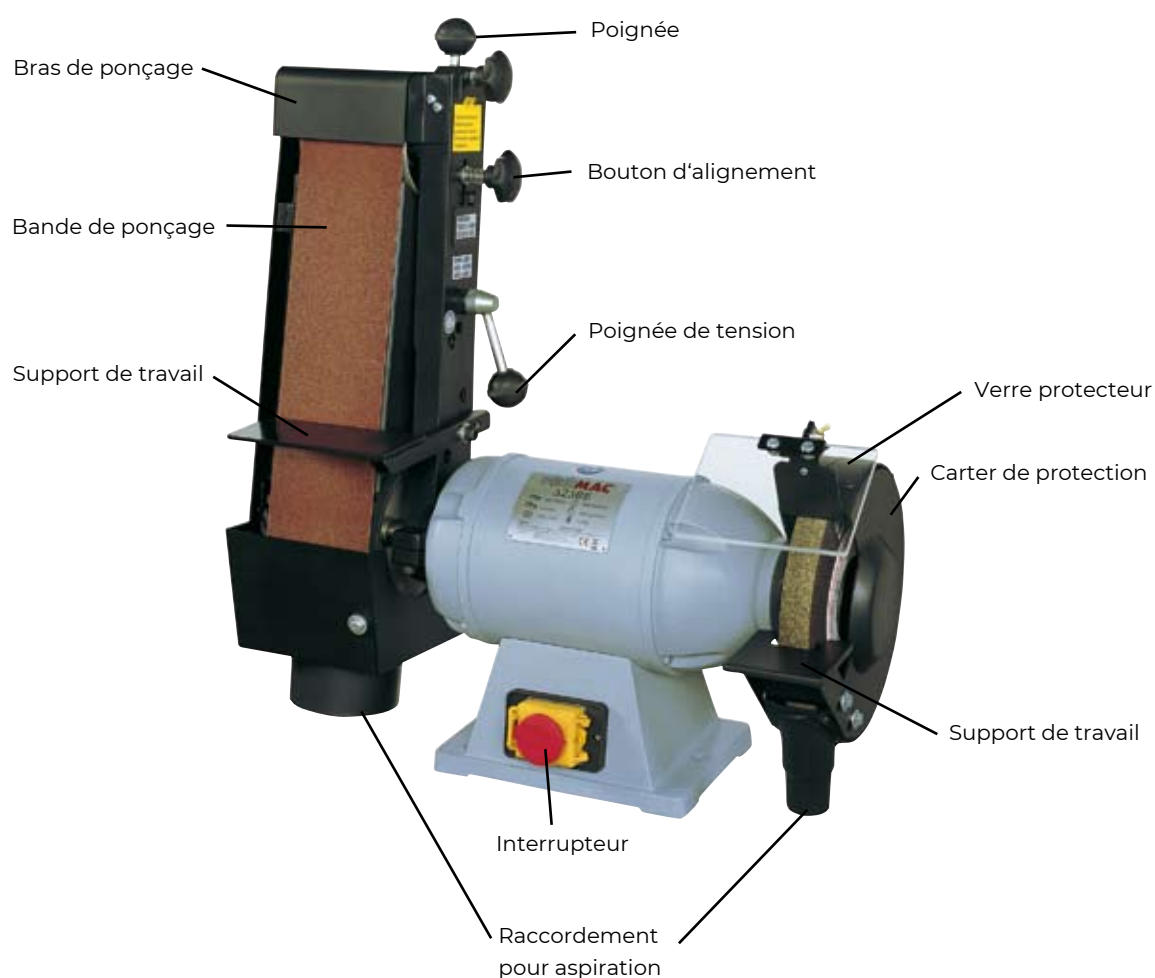
## Branchement électrique au secteur

1. La machine 323BE est livrée avec un câble de branchement sur secteur sur 400V / 50 Hz. Le branchement ainsi que les modifications du branchement au secteur doivent être effectués par un spécialiste conformément à la norme EN 60204-1, § 5.3.
2. Le fusible de protection doit être au minimum de 10 A.
3. Vous trouverez les caractéristiques électriques précises sur la plaque signalétique de la machine et sur le schéma électrique joint à la présente notice.
4. **ATTENTION** : Pour toutes les interventions de maintenance ou de modification et les réparations, débrancher la machine (retirer la fiche mâle).
5. Le câble de mise à la terre vert/jaune est important pour la sécurité électrique. Il faut donc vérifier que le branchement est correctement effectué.

## Caractéristiques techniques

<b>Modèle</b>	<b>323BE</b>
Moteur kW	1.0
Alimentation	400 / 50 / 3
Meule dimensions mm	200 x 25 x 20.0
Vitesse meule tpm	2850
Dimensions bande mm	100 x 1100
Vitesse bande m/sec	24
Encombrement (L x P x H) mm	500 x 310 x 580
Hauteur avec socle mm	1420
Poids kg	36,80

## Présentation de la machine



### 1. Support travail

Ajustage de 45° à 90°, laisser de 1mm à 5mm de distance avec la bande.

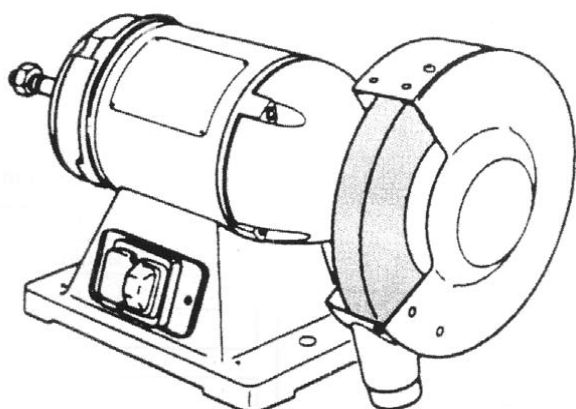
### 2. Poignée de tension

Tourner de 120° dans le sens des aiguilles pour descendre de 9mm le rouleau alu et pouvoir changer la bande. Tourner dans l'autre sens pour retendre.

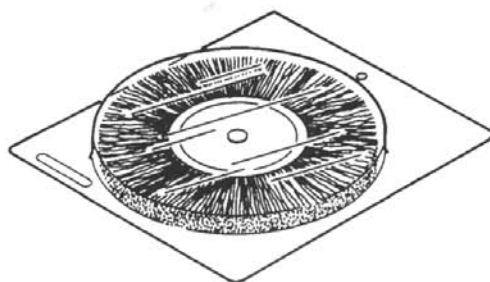
### 3. Réglage d'alignement

Tourner dans le sens des aiguilles pour diriger la bande vers la droite, dans l'autre sens pour la diriger vers la gauche. Régler cet alignement en tournant la bande à la main.

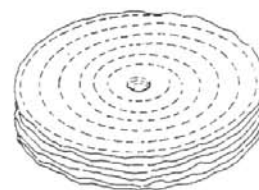
## Déballage et détail des pièces



Touret 322BE  
Qté: 1



Brosse métallique 9338  
**(livrable en Suisse seulement)**



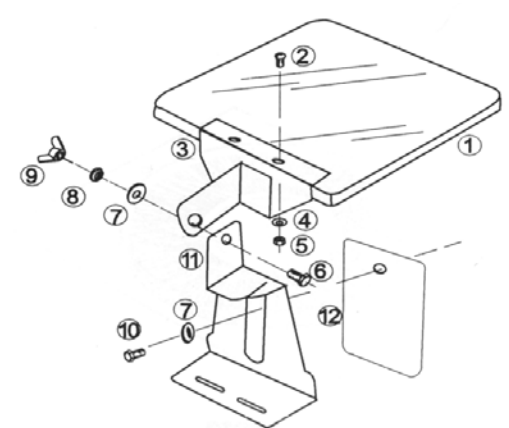
Disque à polir 9339  
**(livrable en Suisse seulement)**

## Pièces du carton rectangulaire

<p>Bras port-bande</p>	<p>Bande de ponçage Grain 100</p>	<p>Capot protecteur</p>	<p>Support</p>

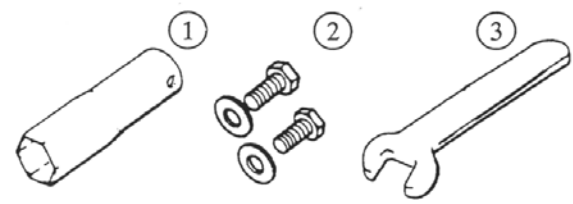
## Pièces du petit carton

**1. Protecteur plexi**



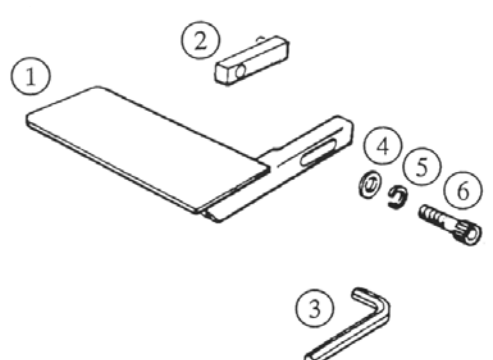
Ref.	Description	Q'te
1	Plexi	1
2	Vis 3/16" x 1/2"	2
3	Support	1
4	Rondelle M5	2
5	Ecrou 3/16"	2
6	Vis 1/4" x 1/2"	1
7	Rondelle M6	2
8	Rondelle 1/4"	1
9	Papillon 1/4"	1
10	Vis M6x8	1
11	Support	1
12	Protection	1

**3. Vis, clé**



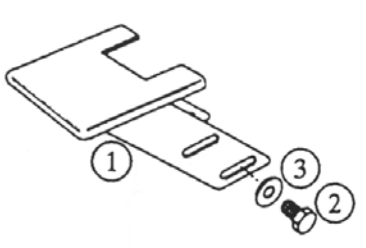
Ref.	Description	Q'te
1	Clé	1
2	Vis / Rondelle	2
3	Clé plate	2

**4. Support travail**



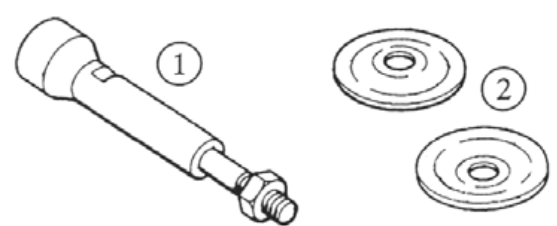
Ref.	Description	Q'te
1	Support de travail	1
2	Cale de blocage	1
3	Clé alléne 6mm	1
4	Rondelle M8	1
5	Rondelle ressort M8	1
6	Vis M8x25	1

**2. Porte-outil**



Ref.	Description	Q'te
1	Porte-outil	1
2	Boulon M6x10	4
3	Rondelle M6	4

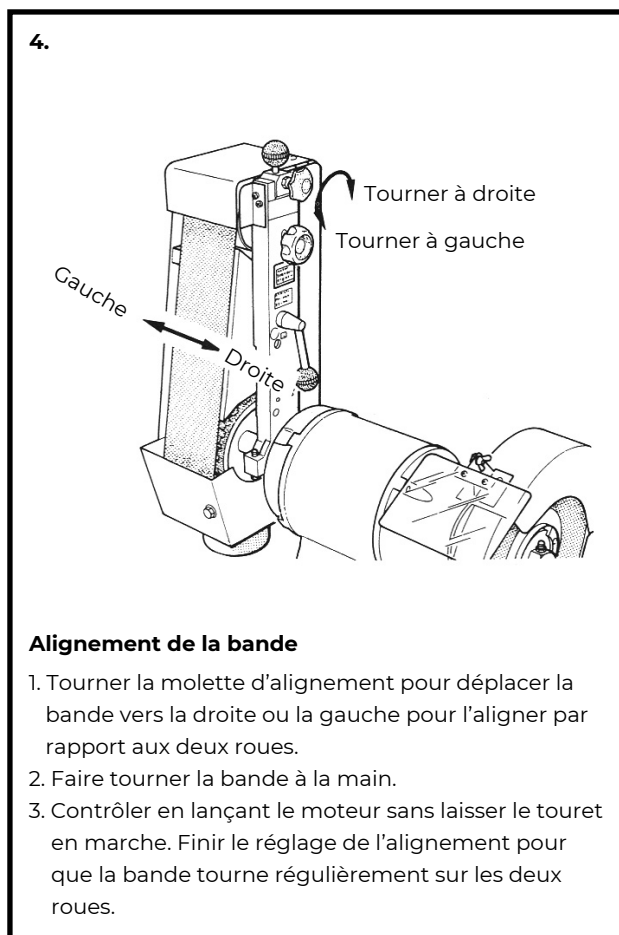
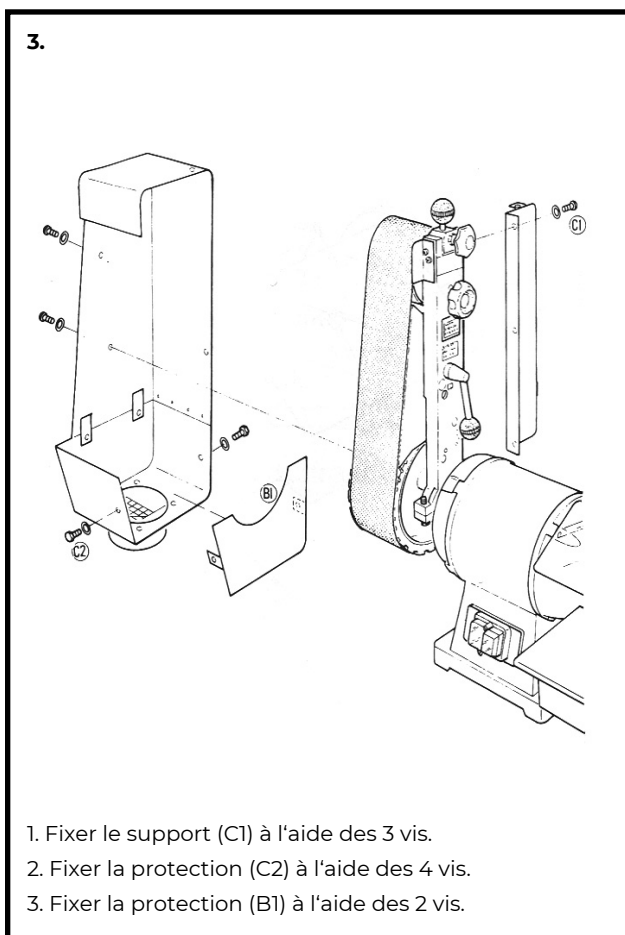
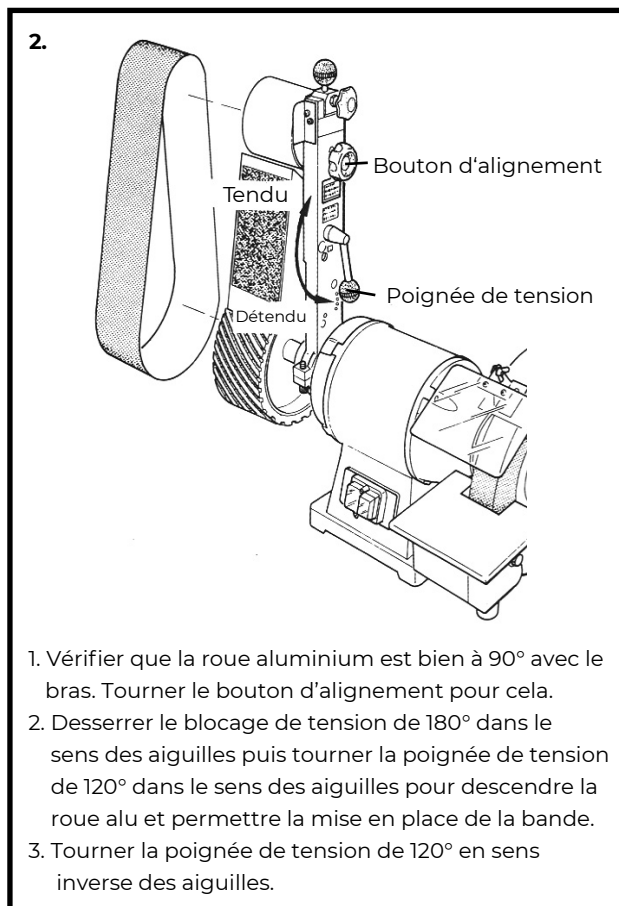
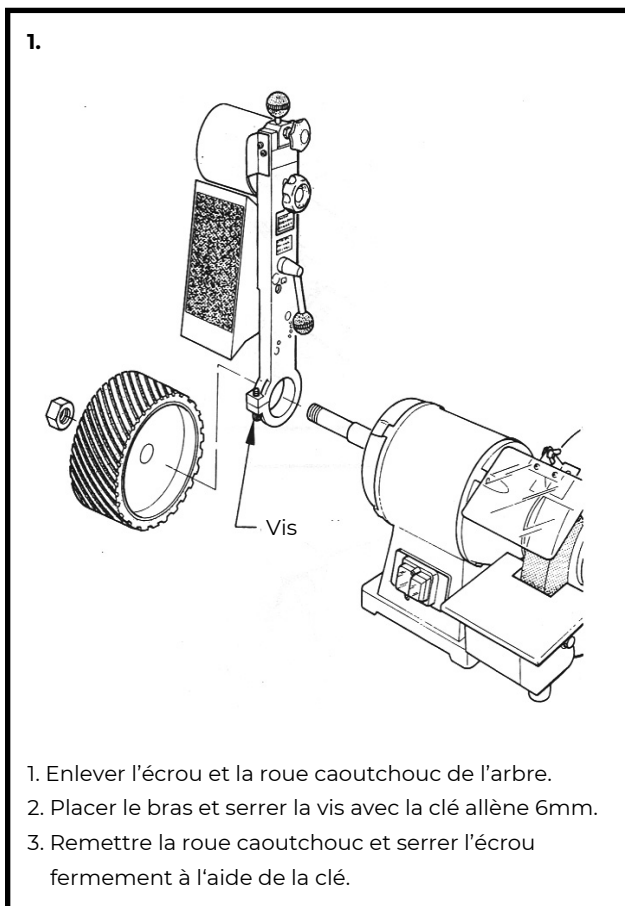
**5. Adaptateur, Flasques Livrables en Suisse seulement**



Ref. Nr.	Description	Q'te
1	Adaptateur	1
2	Flasque	2

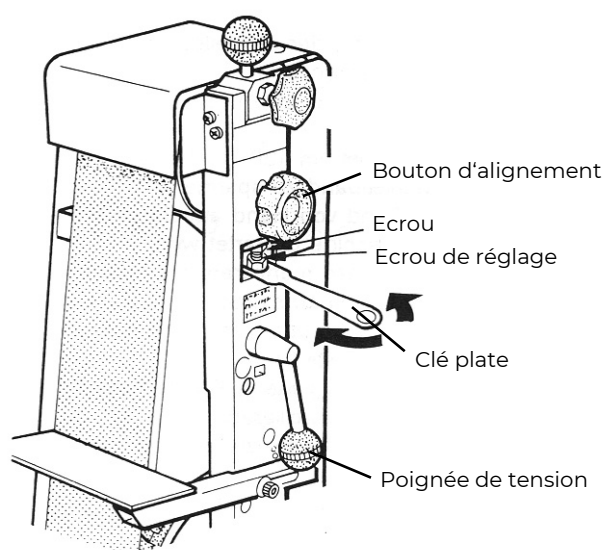


## Montage - dispositif de ponçage



## Utilisation - réglage de la bande

5.



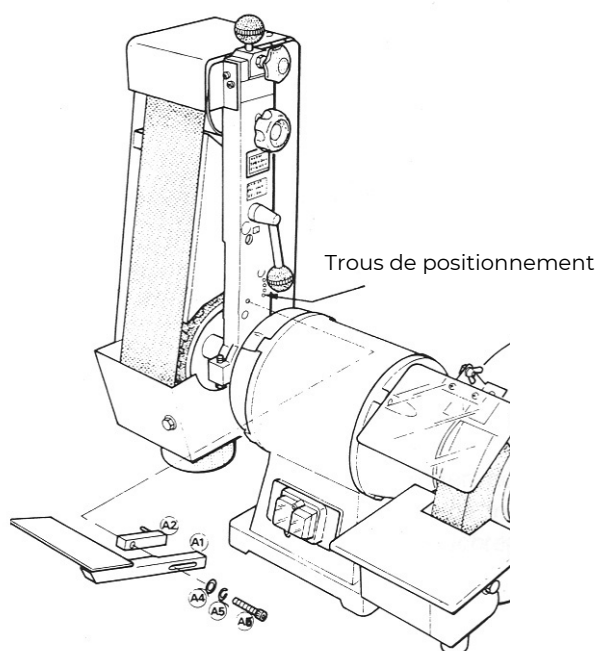
### Tension de la bande

1. S'assurer que le touret est débranché.
2. Vérifier la tension par une pression du doigt sur la bande.
3. Si la tension est insuffisante, suivre la procédure ci-dessous:
  - 3-1) Desserrer le contre-écrou et tourner le blocage de tension.
  - 3-2) Tourner de 120° la poignée de tension dans le sens des aiguilles.
  - 3-3) Ouvrir la trappe située sous le réglage d'alignement.
  - 3-4) Desserrer l'écrou avec la clé plate livrée.
  - 3-5) Tourner l'écrou pour régler la tension.
 

*Note: Chaque tour monte ou descend la roue aluminium de 2.5mm.*

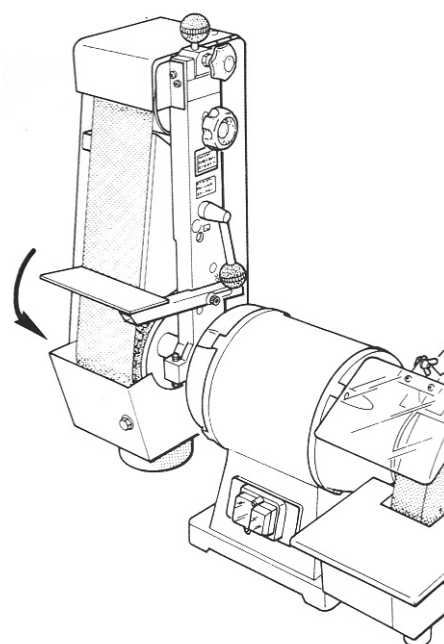
*Pour un réglage + fin, chaque cran de l'écrou correspond à 0.42mm.*
  - 3-6) Resserrer l'écrou pour bloquer votre réglage.
  - 3-7) Refermer la trappe.
4. Tourner la poignée de tension de 120° pour retendre la bande.
5. Répéter les opérations d'alignement de bande Fig.4 (page 18).
6. Avant de travailler resserrer le blocage de tension et son contre-écrou sur l'axe.

6.



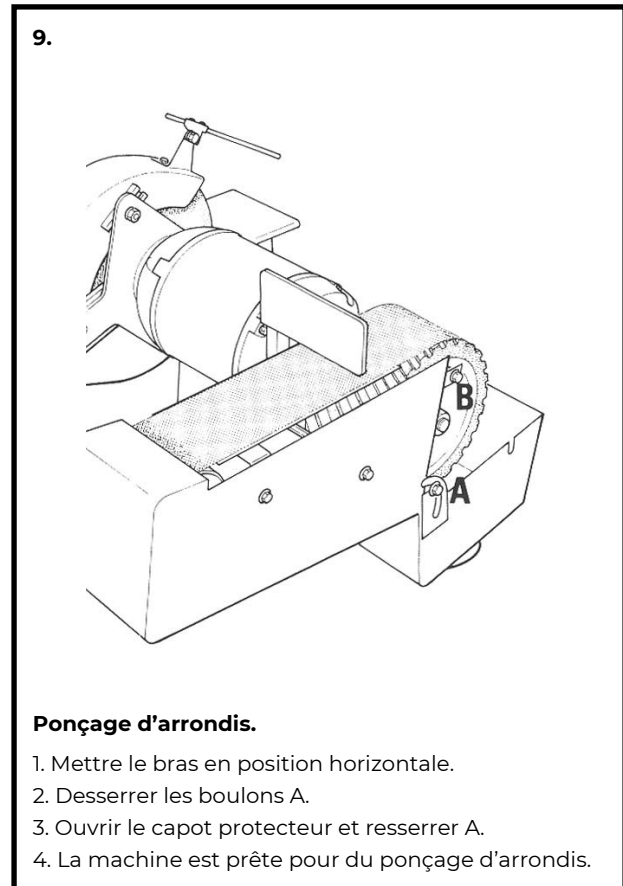
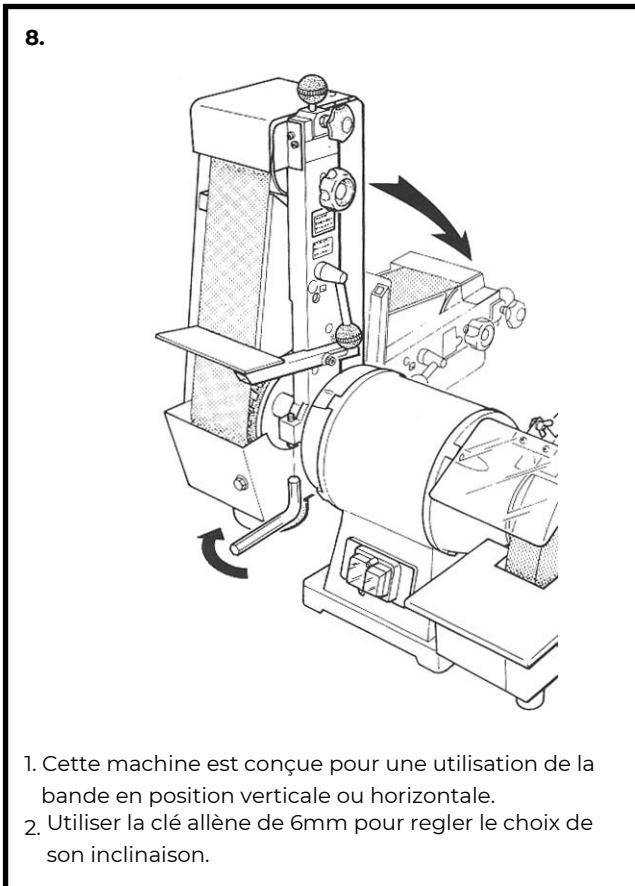
Utiliser la clé hexagonale de 6mm pour fixer la table et ces accessoires.

7.



Cette table est réglable de 45° à 90°.  
En 4 angles pré-réglés: 45°/60°/75° et 90°.

## Utilisation - réglage du bras



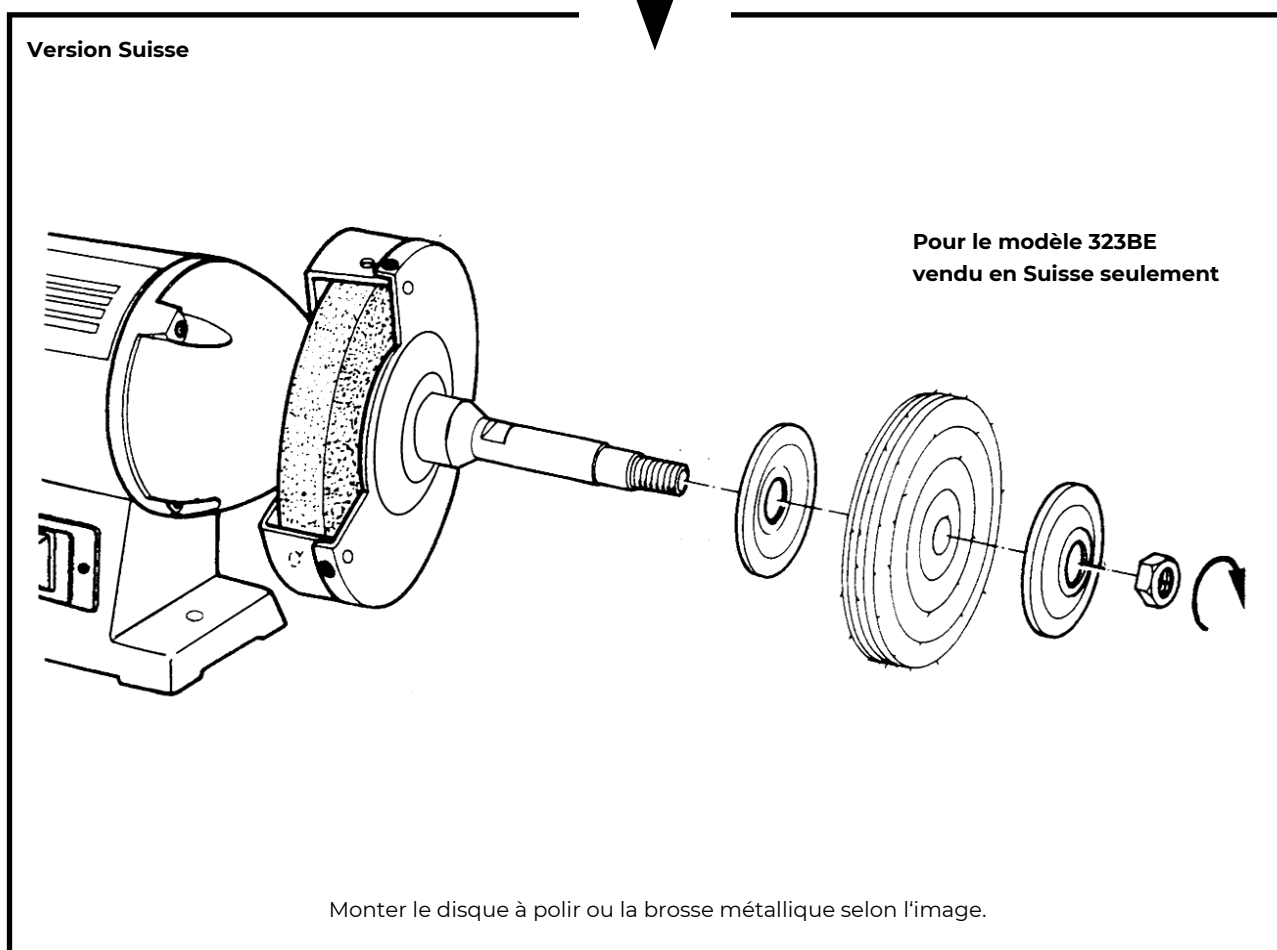
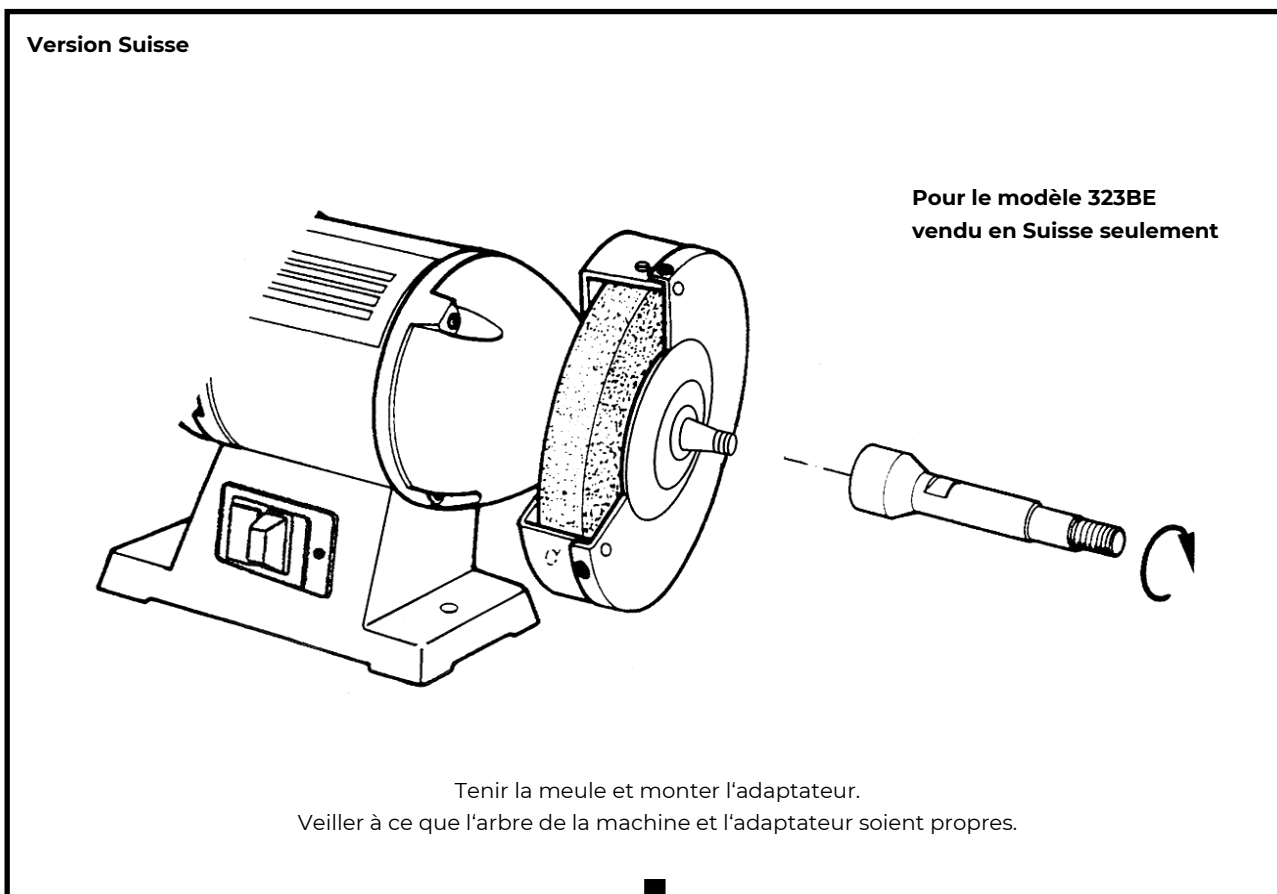
## Remplacement de la bande

1. Desserrer le contre-écrou et tourner le blocage de tension.
2. Tourner de 120° la poignée de tension dans le sens des aiguilles.
3. Enlever la plaque protectrice et le capot protecteur pour ôter la bande usée.
4. Mettre la nouvelle bande. Faire attention au sens de la bande.
5. Tourner la poignée de tension en sens inverse pour tendre la bande.
6. Faire tourner la bande à la main pour vérifier son alignement.
7. Remettre les carters de protection. Puis lancer le moteur pour vérifier l'alignement.
8. Vérifier que la tension corresponde à votre travail, autrement reprendre la procédure.
9. Répéter la procédure de réglage de l'alignement.
10. Resserrer le blocage de tension et son contre-écrou avant utilisation.
11. Ajuster l'inclinaison du bras et du support de travail.

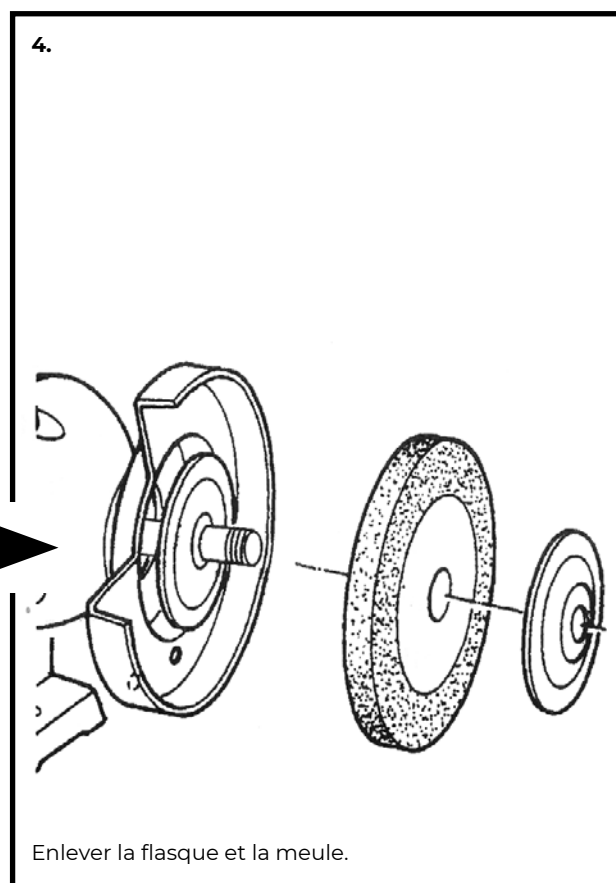
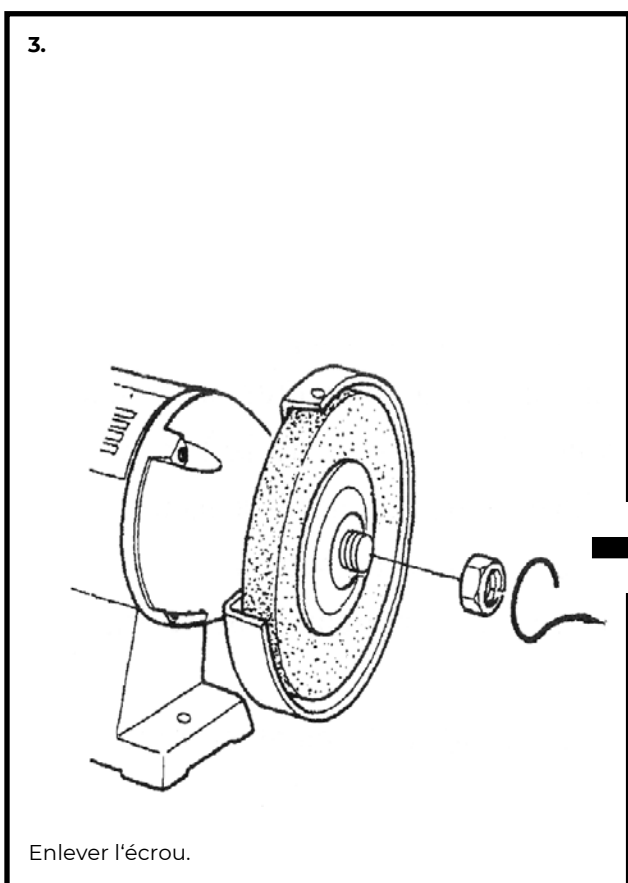
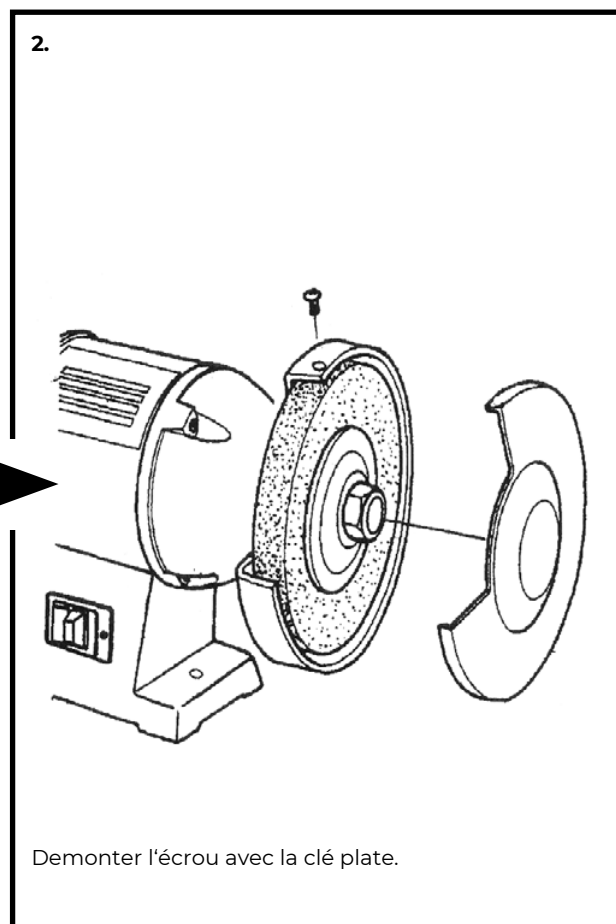
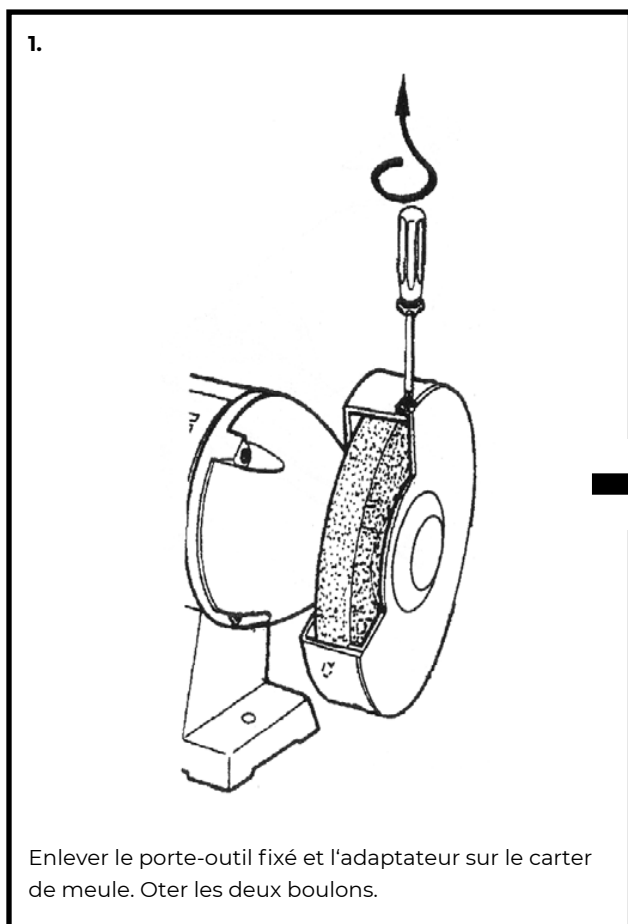
## Accessoires (Option)

2204	5 Bandes abrasives, grains 60	9399	Socle, léger
2205	5 Bandes abrasives, grains 80	2004	Socle
2206	5 Bandes abrasives, grains 100	300Y	Socle avec système d'aspiration
2207	5 Bandes abrasives, grains 120		
2208	5 Bandes abrasives, grains 180		
9340	1 Meule, grains A46		

## Montage du disque à polir et de la brosse métallique



## Remplacement de la meule

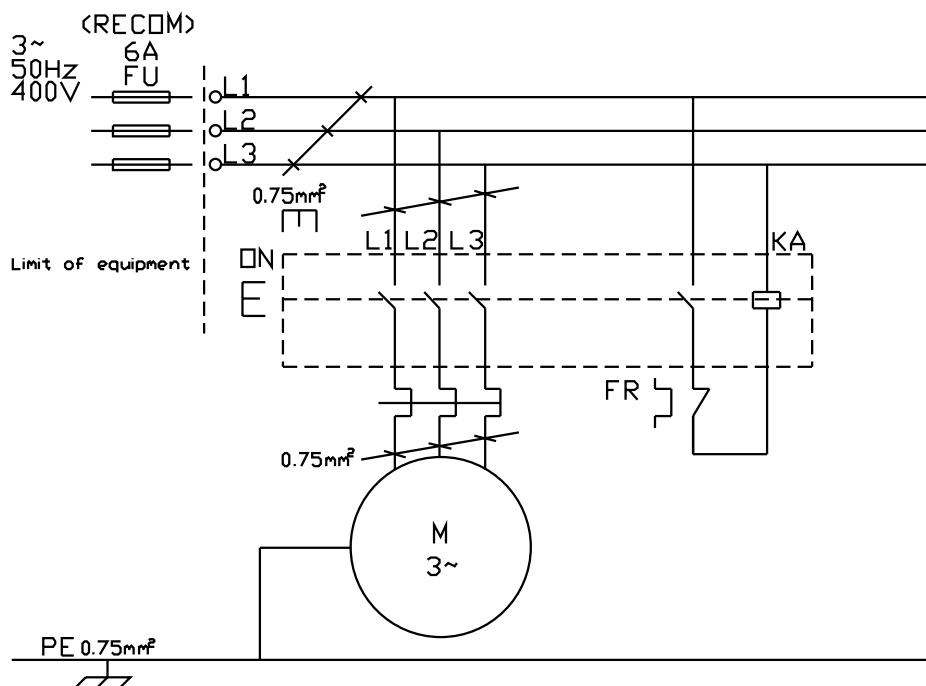


Monter la nouvelle meule en ouvrant en sens inverse du démontage.

## Elektroschema / Schéma électrique

1. Die Maschine wird mit einem Netzkabel ohne Stecker geliefert, 400V, 50Hz. Anschluss und Änderungen des Netzanschlusses sind von einem Fachmann gemäss Norm EN60204-1, Punkt 5.3 zu vorzunehmen.
2. Die Absicherung muss min. 10 A sein.
3. Die genauen elektrischen Daten finden Sie auf dem Typenschild der Maschine und dem elektrischen Plan, der dieser Anleitung beiliegt.
4. Auf die Drehrichtung der Maschine achten.
5. **ACHTUNG:** Für alle Service- oder Umrüstarbeiten sowie Reparaturen ist die Maschine vom elektrischen Netz zu trennen (Stecker ausziehen).
6. Das gelb/grüne Erdungskabel ist wichtig für die elektrische Sicherheit. Es ist daher auf die richtige Montage zu achten.

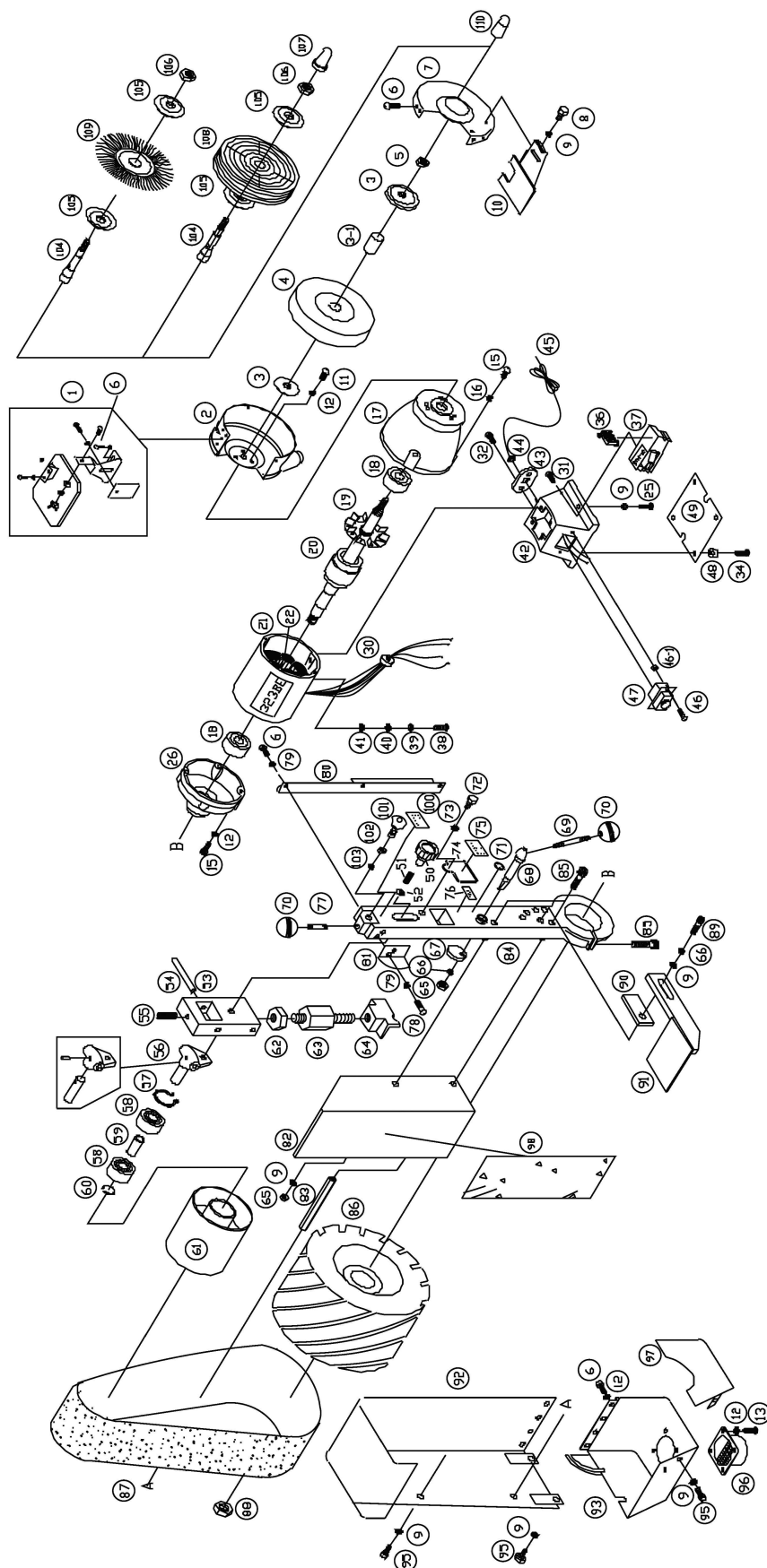
1. Un câble de 4 fils sans prise équipé ce touret pour une connexion en 400/50/3. Pour le raccordement au réseau utiliser du matériel répondant à l'article 5.3 des normes EN60204-1.
2. Pour la protection il est conseillé d'utiliser des fusibles de 10A.
3. L'alimentation en fréquence, voltage et nombre de phases doit correspondre au schéma électrique.
4. **ATTENTION:** Il faut toujours débrancher votre machine à l'arrêt du travail, pour la maintenance ou pour tout réglage.
6. Le fil de terre de couleur jaune/vert doit être impérativement raccordé à la terre de votre installation électrique.



## Elektrische Stückliste / Liste des pièces des circuits électriques

Kurzzeichen Abréviation	Funktion Fonction	Tech. Daten Caractéristiques tech.	Bemerkungen Remarques
KA	Ein-/Ausschalter Interrupteur	400VAC 10A	1 EN60204 UL
M	Motor Moteur	1.0Kw 400V / 3 Phase 50Hz / 2850Upm	1 EN60204
XP	Klemmenbrett Serrage	AC400V/15A 1.5mm2 max	1 VDE 0606
FU	Netzsicherung Fusible	230V / 10A	3 Netzseitig
	Netzkabel Câble	4x0.75mm <sup>2</sup> 16A,250V	H05-VVF HAR/SEV (CH)
PE	Erdung Masse		

## EXPLOSION DRAWING / ERSATZTEILZEICHNUNG / VUE ÉCLATÉE

**323BE**

## PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

## 323BE

Index No.	Description
1	Eye Shield Set / Augenmuschel-Set / Jeu de lunettes de protection
2	Int. Cover / Int. Umschlag / Int. Couverture
3	Disc Washer / Unterlegscheibe / Rondelle de disque
3-1	Bushing / Buchse / Douille
4	Grinding Wheel / Schleifscheibe / Meule
5	Hex. Nut / Hex. Mutter / Hex. Ecrou
6/6-1	Screw / Schraube / Vis
7	Wheel Cover / Radabdeckung / Enjoliveur de roue
8	Hex. BOLT / Hex. SCHRAUBE / Hex. BOULON
9/9-1	Washer / Unterlegscheibe / Rondelle
10	Toolrest / Werkzeugablage / Porte-outils
11	Screw / Schraube / Vis
12	Spring Washer / Federscheibe / Rondelle élastique
13	Screw / Schraube / Vis
14	Washer / Unterlegscheibe / Rondelle
15	Screw / Schraube / Vis
16	Spring Washer / Federscheibe / Rondelle élastique
17	Right Support / Rechte Unterstützung / Un soutien adéquat
18	Ball Bearing / Kugellager / Roulement à billes
19	Fan / Fan / Ventilateur
20	Shaft / Welle / Arbre
21	Wiring Housing / Verdrahtung Gehäuse / Boîtier de câblage
22	Wiring / Verkabelung / Câblage
25	Ball Bearing / Kugellager / Roulement à billes
26	Left Support / Linke Stütze / Soutien à gauche
27	Copper Plate / Kupferplatte / Plaque de cuivre
28	Hex. Nut / Hex. Mutter / Hex. Ecrou
29	Set Screw / Stellschraube / Vis de réglage
30	Grommet Rubber / Tülle Gummi / Caoutchouc de l'œillet
31	Screw / Schraube / Vis
32	Hex. Nut / Hex. Mutter / Hex. Ecrou
33	Washer / Unterlegscheibe / Rondelle
36	Wring Board / Wringbrett / Conseil de l'eau
37	Overload protector / Überlastungsschutz / Protection contre les surcharges
38	Screw / Schraube / Vis
39	Int. Washer / Int. Waschmaschine / Int. Laveuse
40	Copper Set / Kupfersatz / Set de cuivre
41	Ext. Washer / Ext. Waschmaschine / Lave-linge ext.
42	Grinding Base / Schleifen Basis / Base de broyage
43	Fixing Plate / Fixierungsplatte / Plaque de fixation
44	Strain Relief / Zugentlastung / Soulagement de la tension
45	Power Cord / Netzkabel / Cordon d'alimentation
46	Screw / Schraube / Vis
47	NVR / NVR / NVR
48	Pad / Kissen / Tampon
49	Base Plate / Grundplatte / Plaque de base
50	Tracking Knob / Tracking-Knopf / Bouton de suivi
51	Spring / Feder / Ressort
52	Washer / Unterlegscheibe / Rondelle



## PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

## 323BE

Index No.	Description
53	Sliding Block / Schiebeblock / Bloc coulissant
54	Pin / Stift / Épingle
55	Spring / Feder / Ressort
56	Shaft / Welle / Arbre
57	Snap Ring / Sprengring / Anneau d'arrêt
58	Ball Bearing / Kugellager / Roulement à billes
59	Bush / Busch / Bush
60	Snap Ring / Sprengring / Anneau d'arrêt
61	Aluminum Roller / Aluminium-Rolle / Rouleau en aluminium
62	Hex. Nut / Hex. Mutter / Hex. Ecrou
63	Adjusting Rod / Verstellstange / Tige de réglage
64	Press Block / Presse-Block / Bloc de presse
65	Hex. Nut-Looseproof / Sechskant. Mutter-Losefest / Hex. Ecrou étanche
66	Spring Washer / Federscheibe / Rondelle élastique
67	Cam / Nocken / Cam
68	Cam Shaft / Nockenwelle / Arbre à cames
69	Screw Shaft / Schraube Welle / Vis Arbre
70	Ball Knob / Kugelknopf / Bouton à bille
71	Loosen-Tight Plate / Lösen-Dichten-Platte / Plaque de serrage
72	Cover Screw / Deckelschraube / Vis de couverture
73	Wave Washer / Wellenwaschanlage / Laveuse à vagues
74	Cover / Abdeckung / Couverture
75	Cover Plate / Abdeckplatte / Plaque de recouvrement
76	Adjusting Plate / Verstellplatte / Plaque de réglage
79	Spring Washer / Federscheibe / Rondelle élastique
80	Protection Sheet 1 / Schutzblatt 1 / Fiche de protection 1
81	Protection Sheet 2 / Schutzblatt 2 / Fiche de protection 2
82	Belt Support / Gürtelhalterung / Support de ceinture
83	Hex. Shaft / Sechskant. Welle / Hex. Arbre
84	Sanding Frame / Schleifrahmen / Cadre de ponçage
85	Cap Screw / Kopfschraube / Vis à tête
86	Rubber Roller / Gummiwalze / Rouleau en caoutchouc
87	Sanding Belt / Schleifband / Bande abrasive
88	Hex. Nut-Left Thread / Sechskant. Mutter-Linksgewinde / Hex. Écrou fileté gauche
89	Cap Screw / Kopfschraube / Vis à tête
90	Set Block / Block setzen / Bloc de réglage
91	Working Table / Arbeitstisch / Table de travail
92	Sanding Belt Protector 1 / Sanding Belt Protector 1 / Protecteur de ceinture de sable 1
93	Sanding Belt Protector 2 / Schleifbandschutz 2 / Protecteur de bande abrasive 2
94	Screw / Schraube / Vis
95	Hex. Bolt / Sechskant. Schraube / Hex. Boulon
96	Chip Outlet / Chip-Auslass / Chip Outlet
97	Seal Piute / Siegel Piute / Sceau Piute
98	Graphite Packing / Graphit-Packung / Emballage en graphite
100	Operating Plate / Arbeitsplatte / Plaque de fonctionnement
101	Tension Locking / Spannungsverriegelung / Verrouillage de la tension
102	Knob Hex. Nut / Knopf Sechskant. Mutter / Bouton Hex. Ecrou
103	Copper Plate / Kupferplatte / Plaque de cuivre
104	Adapt Cap / Kappe anpassen / Capuchon d'adaptation
105	Mop/Buffer / Mop/Puffer / Mop/Buffer
106	Rotor Shaft Cap / Rotorwellenkappe / Capuchon de l'arbre du rotor



## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

---

### UMWELTSCHUTZ

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.

Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

---

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.



## WARRANTY / GARANTIE

TOOL FRANCE guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

---

TOOL FRANCE garantiert, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garan können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

TOOL FRANCE behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

---

TOOL FRANCE garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail.

TOOL FRANCE se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

# UK DECLARATION OF CONFORMITY

Edition March 2024

Product:

**BELT SANDER**

Model:

**323BE**

Brand:

**PROMAC**

Manufacturer or authorized representative:

**TOOL FRANCE**

Unit 1a Stepnell Park

Off Lawford Road

Rugby

CV212UX

United Kingdom

We hereby declare that this product complies with the regulations:

**SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008**

**ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2016**

Designed in consideration of the standards:

**EN ISO 12100:2010**

**EN 62841-1:2015+A11**

**EN 62841-3-4:2016+A11+A12+A1**

Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la documentation :



**JÉRÔME GERMAIN**

GENERAL MANAGER

DIRECTEUR GÉNÉRAL

**N° de série / serial number :**

At lisses / Hergestellt in / Fait à Lisses

Date :

**CE-CONFORMITY DECLARATION  
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Edition March 2024

Product/Produkt/Produit:

Belt Sander / Bandschleifmaschine / Touret à bande

**323BE**

Brand/Marke/Marque:

**PROMAC**

Manufacturer or authorized representative/ Hersteller oder Bevollmächtigter/ Fabricant ou son mandataire:

**TOOL FRANCE**

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

We hereby declare that this product complies with the regulations  
Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht  
Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

**2006/42/EC**

Machinery Directive / Maschinenrichtlinie / Directive Machines

designed in consideration of the standards  
und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde  
et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

**EN ISO 12100:2010**

**EN 62841-1:2015+A11**

**EN 62841-3-4:2016+A11+A12+A1**

Original instruction manual / Original-Bedienungsanleitung / Notice d'instruction Originale  
Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la documentation :



**JÉRÔME GERMAIN**  
GENERAL MANAGER  
DIRECTEUR GÉNÉRAL

**N° de série / serial number :**

At lisses / Hergestellt in / Fait à Lisses

Date :

